APRIL 2013 | ISSUE 171 | YEARS 15 | 7TL - 2.50 €

Gökyüzü Haberci

News of sky



Başı rüzgarlı şehir Şikago

City with the wind in its hair Chicago

15.yıl Gökyüzü Haberci

ISSN 1301720x

EVERYBODY LOVES DUTY FREE...

atü DUTY FREE


PAUL & SHARK
yachting


PAUL&SHARK

İçindekiler

CONTENTS

› 12

DEPECHE MODE 17 MAYIS'TA İSTANBUL'DA

Depeche Mode will be in Istanbul in May 17

› 14

airBaltic, SABİHA GÖKÇEN'DEN RİGA'YA 55 EURO'YA UÇACAK

airBaltic will fly to Riga from Sabiha Gökçen for €55

› 19

ÜSKÜP AVRUPA'NIN EN KALİTELİ HAVALİMANI SEÇİLDİ

Skopje is selected as "Europe's most qualified airport"

› 21

ÇİN'DE A380 TEMALI RESTAURANT

Airbus A380 themed restaurant in China



58



22


TAV
Airport Fashion
Fall&Winter
2012
Havalimanlarının Stili, Şehirlerin Stilini Belirler.
Tepe Akfen
TAV
Havalimanları
İSTANBUL·ANKARA·İZMİR·ANTALYA·GAZİPAŞA·TİFLİS
BATUM·ENFİDHA·MONASTIR·ÜSKÜP·OHRİD·RİGA·MEDİNE
tavhavalimanlari.com.tr



› 24



60
2013 PRADA GÖZLÜK MODELLERİ
2013 Prada women's eyewear models

› 32
NBAA REGIONAL FORUM



› 26
HAVADA AKROBASİ GÖSTERİSİ
Aerobatics in the air



62
LA VIE EN ROSE
EDP ve EDT kokularının yüzü olan Natalie Portman, Sofia Coppola'nın yönettiği ve T5 mağazalarında bulunan ekranlarda yayınlanacak olan 'La Vie En Rose' reklam filminde başrolü oynuyor.

Gökyüzü Haberci

News of sky

MANAGEMENT/YÖNETİM

Yusuf ZENGİN
Mars Yayıncılık Adına Sahibi
Publisher on behalf of Mars Yayıncılık

Derya Zengin Ergün
Kurumsal İletişim Başkanı
Senior Vice President Corporate Comminicate

Deniz Zengin Bursalı
Halkla İlişkiler Müdürü
Public Relations Manager

Mars Yayıncılık Reklam Ve Halkla İlişkiler

Atatürk Havalimanı Dışhatlar Terminali Gidiş Katı AL 3630 Yeşilköy-İSTANBUL
Tel: 0212 465 44 20 Fax: 0212 465 44 19
gokyuzuhaberci@tnn.net

PURLICATION MANAGEMENT
YAYIN YÖNETMENİ

Türker Altun
Grup Koordinatörü/ Coordinator
Selçuk Güzenge
Yayın Koordinatörü/Editorial Coordinator
Cihat Aldemir
Editoryal Koordinatör/Editorial Coordinator

Editors-Desing
Emre Miyasoğlu (İngilizce/English),
Alişirin Gültekin (Fotoğraf/Photo),
Ergün Zar (Rodaksiyon/Copydesk),
Mürteza Akkaya, Yalçın Özmen,Celal Uçan

Temsilci-Representative
Frankfurt: İzzet Aygün
Hollanda: Turhan Poyraz
ABD: Kemal Topuz

ATA AJANS
Atatürk Havalimanı İç Hatlar Terminali B Blok Zemin Kat No:123 Yeşilköy/İstanbul Tel:0212 465 74 81
Faks: 0212 465 74 82
Email: atahaber@hotmail.com

BASKI
Milsan Basın AŞ
0212 471 71 50



BİRA BU KAPAĞIN ALTINDADIR.

EFES Pilsen

BEYAZ EVLER'LE

MODERN, ZARİF, KİŞİLİKLİ MİMARİYE KAVUŞUN

İstanbul'un yükselen değeri Beylikdüzü'nde; her köşesinde konfor, ayrıcalık, estetik ve keyfin doruklara tırmandığı Beyaz Evler yeni ev sahiplerini karşılamaya hazırlanıyor.



www.beyazevler.com.tr

Adnan Kahveci Mah.
Anadolu Cad.
Beylikdüzü/İstanbul
Tel: 0212 856 00 60-61

info@beyazevler.com.tr



- Sauna
- Havuz
- Fitness Center

- 17000 metrekare inşaat alanında, toplam 12000 metrekare yeşil alan,
- 44 dubleks, 14 bahçe katı ve 108 normal daire olmak üzere toplam 166 .daire mevcut

- Alışveriş Alanları
- Türk Hamamı
- Açık-kapalı otopark
- Sinema
- 24 saat güvenlik







BEYAZLAR GRUP



Sabiha Gökçen Havalimanı'nın yüzü gülüyor

Sabiha Gökçen Airport is enlivened

DERYA ZENGİN

gokyuzuhaberci@tnn.net

Sabiha Gökçen Havalimanı'ndan uçuşlara tekrar başlayan Türk havayolları hem Sabiha Gökçen'in yüzünü hem de ucuz uçuş tarifesi ile yolcuların yüzünü güldürdü.

Seferlerinde Atatürk Havalimanı'nı kullanan THY, Sabiha Gökçen'den de uçuşlara başladı. Zamanında kalkış oranının yüzde 94'e ulaştığını söyleyen İSG CEO'su Buğday, bu yıl 17 milyon yolcu bekliyor. İstanbul Sabiha Gökçen (İSG) Uluslararası Havalimanı Üst Yöneticisi (CEO) Gökhan Buğday, 2015 yılında ikinci pistin açılmasının beklendiğini belirterek, "Projesi bitti, çizimleri tamamlandı, kamulaştırma devam ediyor. Mevcut kapasitemiz ikiye katlanacak" dedi.

THY, Sabiha Gökçen'den Antalya, Ankara ve İzmir'e her gün, günde 4 sefer, Dalaman ve Bodruma günde 3 sefer düzenleyecek. Hava trafiğine bakıldığında İstanbul'un hem transit hat oluşu hem de yurt dışı bağlantıları gerçekleştirmesinin büyük avantaj olduğunu ifade eden Buğday, "İstanbul'da 100 milyonu geçecek bir yolcu potansiyeli bekleniyor" dedi.

Uçakların finansmanı yurtdışından sağlanacak

Türk Sivil Havacılık sektörünün en büyük uçak siparişini veren Türk Hava Yolları finansmanı yurt dışından sağlayacak. Satın alınacak 117 uçakla ilgili olarak, 2017 yılı sonuna kadar 40 büyük uçağın geleceğini ifade eden Türk Hava Yolları (THY) Genel Müdürü Temel Kotil, "Yeni havaalanı açılınca hepsini orada uçuracağız. Bugüne kadar gerçekleşen satın almalardaki gibi bu satın almaların da finansman şekli aynı olacak. Alınan uçakların finansmanı çok uygun şartlarda yurt dışından sağlandı. Tahvil ihracı da söz konusu, ama 2013 yılında alınacak tüm uçakların finansmanı temin edildi. 2014 yılında da klasik metodumuzu uygulayacağız. Kredilerimizdeki faiz oranlarımız çok düşük ve 12 yıl sabit" diye konuştu.

3. havaalanını beklemeden şirketi büyütmeye devam ettiklerinin altını çizen Kotil, şu anda Atatürk Havaalanı'ndaki kısıtlı kapasiteden dolayı Sabiha Gökçen'de büyümeyi sürdürdüklerini belirtti. Kotil, "3. havaalanına ve bizim büyümemize de paralel gelen bir proje. Sabiha Gökçen Havaalanı'na ciddi sayıda uçak yerleştiriyoruz. Bu sene 14 uçağımız orada uçuyor" diye konuştu. Temel Kotil 2013 yılında 46 milyon yolcu, 9.7 milyar dolar ciro, 250 uçuş noktası ve günde aşağı yukarı 1200 sefer hedeflediklerini ifade etti.

***Starting** flights again from Sabiha Gökçen Airport, Turkish Airlines gratified Sabiha Gökçen as well as passengers with its cheap flyway tickets.*

THY which is using Atatürk Airport in its flights also began to fly from Sabiha Gökçen Airport. Stating that the timely takeoff percent has reached to 94 percent, CEO of ISG Gökhan Buğday is expecting 17 million passengers this year. Istanbul Sabiha Gökçen (ISG) International Airport Top Manager (CEO) Gökhan Buğday expressed that they are expecting the second airfield to be opened in 2015 and continued: "Project and drawing are completed; nationalization is going on. Current capacity will be fold in two."

THY will launch 4 flights each day from Sabiha Gökçen to Antalya, Ankara and Izmir, and 3 flights each day to Dalaman and Bodrum. Buğday stated that considering aerial traffic, it is an advantage to Istanbul for being a leading line and also an important zone for international connection and he said: "We are expecting the passenger potential in Istanbul to go beyond 100 million."

Aircraft financing will be provided from abroad

With the biggest aircraft order in the Turkish Civil Aviation sector, THY will obtain the finance from abroad. Turkish Airlines (THY) General Manager Temel Kotil states that 117 aircrafts will be purchased and 40 big airplane orders will be delivered by the end of 2017 and continues: "By the launch of the new airport, we will fly airplanes in there. Such as in the acquisitions made up to the present, the financing of these purchases will be the same. The funding of the received aircrafts was provided from abroad under very favorable conditions. Bond issuance is also in question, but the funding of all aircrafts which will be purchased in 2013 was provided. Also in 2014, we will apply our conventional method. Bank rates for our loans are very low and fixed."

Stating that they are going on to struggle for expand the company without waiting the third airport, Kotil said that due to the limited capacity of Atatürk Airport, they are carrying on the growth in Sabiha Gökçen. Kotil: "This project comes in parallel with our growth and the third airport. This year, our 14 aircraft are flying there." Kotil lastly mentioned that in 2013 they are aiming for 46 million passengers, a turnover of $ 9.7 billion, 250 flight points and around 1200 flights per a day.

Biletini www.onurair.com.tr 'den alan yolcularımız

EN UYGUN FİYATLA HAVALARA UÇUYOR :)



Onur Air biletinizi internetten alın, daha az ödeyin.
www.onurair.com.tr

Onurair

Mobil Uçuş

Depeche Mode 17 Mayıs'ta İstanbul'da!

Müziği yeniden tanımlayan grup Depeche Mode, görkemli, çığır açacak ve şüphesiz 2013 yazının en akıllara kazınacak turnelerinden biri olacak Avrupa turnesini açıkladı!

Depeche Mode group which has redefined the music, announced the magnificent, ground-breaking and of course seems to be the one of the most memorably European tour which will be held in summer 2013.

Dave Gahan, Martin Gore ve Andy Fletcher Kuzey Amerika turnesine başlamadan önce 25 Avrupa ülkesinde, 34 konser ile 1.5 milyondan fazla hayranına ulaşacak. Grup 7 Mayıs'ta başlayacak turnesinde Berlin Olimpiyat Stadı, Paris Stade de France, Moskova Locomotive stadyumu ve Roma Olimpiyat Stadı gibi tarihi stadyumlarda sahne alacak ve Avrupa turnesi 29 Temmuz'da Minsk Arena'da sona erecek. Depeche Mode 17 Mayıs 2013'de İstanbul'da Küçükçiftlik Park'ta sahne alacak.

Depeche Mode will be in Istanbul in May 17!





***Before** starting to their North America tour, Dave Gahan, Martin Gore and Andy Fletcher will meet the more than 1.5 million audiences with 34 concerts in 25 Europe countries. Group, in its tour starting in May 7, will take the stage in historical stadiums like Berlin Olympic Stadium, Paris Stade de France, Moskow Locomotive Stadium and Roma Olympic Stadium and the Europe tour will come to end in Minsk Arena in July 29. Depeche Mode will take the stage in Istanbul Küçükçiftlik Park in May 17, 2013.*

Uçuş güvenliği yerde başlar



Yerdeki güvenilir partneriniz Havaş ve Havaş Europe,
Türkiye'de 24, Avrupa'da ise 7 havalimanında, 200 havayolu şirketine
7 gün 24 saat en etkin hizmeti sunmaktadır.

Havaş

HAVAALANLARI YER HİZMETLERİ A.Ş

www.havas.net

airBaltic Havayolu, Sabiha Gökçen'den Riga'ya 55 Euro'ya uçacak





Letonya'nın havayolu şirketi airBaltic, Atatürk Havalimanı'ndan sonra şimdi İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı'ndan Riga kentine 31 Mart'tan itibaren seferlere başlıyor. airBaltic, Riga'dan İstanbul Sabiha Gökçen'e her gün karşılıklı uçuş düzenleyecek. İstanbul Sabiha Gökçen Havalimanı ile Riga arasında 2 saat 55 dakika sürecek uçuşlarda, Boeing 737-300 tipi uçaklarla seyahat edilecek.

Riga üzerinden Baltık, İskandinavya ve Rusya'ya iyi bağlantılar sunduklarını söyleyen airBaltic Ticaret Direktörü Michael Grimme, özel promosyon ile gidiş-dönüş bilet fiyatlarının tüm vergiler ve harçlar dahil 55 Euro'dan başladığını açıkladı.

airBaltic'in Ticaret Direktörü Michael Grimme şunları söyledi: "İstanbul Sabiha Gökçen Havalimanı'na düzenleyeceğimiz seferlerle Baltık ülkelerine, İskandinavya'ya, Rusya'ya ve Bağımsız Devletler Topluluğu'na seyahat eden yolcularımız için Riga üzerinden program ve bağlantılarımızı iyileştirebileceğiz. Uçuşlar ayrıca yolcularımız için İstanbul şehir merkezi ve havalimanı arasındaki ulaşım süresini kısaltmaya yardımcı olacak.

İstanbul Sabiha Gökçen Havalimanı işletmecisi İSG, airBaltic yolcularına bir ay boyunca havalimanıyla Taksim Meydanı arasında ücretsiz servis imkânı sunuyor.



Istanbul Sabiha Gökçen Airport operator ISG, offers free shuttle service to airBaltic passengers for a month between airport and Taksim Square.

airBaltic Airlines will fly to Riga from Sabiha Gökçen for 55 euro

Latvian airline airBaltic, is now starting flights from March 31 to city of Riga from Sabiha Gökçen International Airport which was already plying from Ataturk Airport. airBaltic will launch shuttle flights from Riga to Istanbul Sabiha Gökçen each day. In the flights which take 2 hours and 55 minutes between Riga and Istanbul Sabiha Gökçen Airport passengers will travel with Boeing 737-300. Stating that they have offered decent connetions to Baltic, Scandinavia and Russia via Riga, Michael Grimme the Commercial Director of airBaltic, expressed that round-trip tickets' promotion price will start from €55 (including taxes and charges).

airBaltic's Commercial Director Michael Grimme said: "With our flights from Istanbul Sabiha Gökçen Airport, we will be able to enhance flight schedules and connections via Riga for our passengers which will travel to Baltic countries, Scandinavia, Russia and Commonwealth of Independent States. Our flights will also help passengers to shorten the travel time between Istanbul town center and airport.





Tutku ne anlama gelir, her pilot bilir. Mercedes-Benz de...

Şimdi tüm pilotları, Mercedes-Benz Türk bayilerinde özel indirimler ve avantajlar bekliyor.
31 Aralık 2013'e kadar bir Mercedes-Benz otomobil satın alın, ikinci bir tutkunuz daha olsun.

Mercedes-Benz İletişim Hattı
4446244

www.mercedes-benz.com.tr
www.facebook.com/mercedesbenztr

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Qantas A380 aircraft's First Class cabins take cues from Star Trek

When it comes to giving passengers first class treatment, Qantas Airlines sure knows the best way through! The first class cabin available on the A380 aircraft owned by the Airline is reminiscent of all the cutting-edge futuristic design you'd probably spot on the U.S.S. Enterprise lying around Star Trek. Designed by Marc Newson, the interiors of the first class cabin are chiseled to impress. Complete with LCD touch panels, leather seating, plants, sheepskin-covered full-length beds and more than 1,000 videos for your entertainment, the first class section sports just fourteen berths, all of which are full-length beds for a comfortable trip through the skies, giving you your money's worth!







Qantas A380'lerin Birinci Sınıf uçuş kabinleri Star Trek'ten esinlenmiş

Yolculara birinci sınıf hizmet deyince, akla Qantas Havayolları geliyor. Qantas kuşkusuz bu işin nasıl yapılacağını çok iyi biliyor! A380 uçaklarında bulunan birinci sınıf kabinler, Star Trek'te seyreden Atılgan'da rastlayabileceğiniz en modern çizgileri anımsatıyor. Marc Newson tarafından tasarlanan birinci sınıf kabinlerin içerisi etkileyici bir mimariye sahip. LCD dokunmatik ekranlar, deri koltuklar, bitkiler, koyun derisinden tam boy yataklar ve iyi vakit geçirmenizi sağlayacak 1000'den fazla videolar bulunan birinci sınıf kabinlerden uçakta 14 tane mevcut. Hepsi de havada konforlu bir yolculuk sunarak ödediğiniz paranın karşılığını hakkıyla veriyor!



Qantas A380 International Business. Enjoy the fully flat Skybed.

A journey should be something you look forward to, even when it's a business trip.

Choose Qantas A380 International Business and relax in the onboard lounge with friends and colleagues. At almost 2m, the fully flat, extra long Skybed means you'll arrive in great shape for your meeting. The award-winning A380 by Qantas.

Make your next destination qantas.com

oneworld

QANTAS



Güçlü bir Türkiye için tam zamanı!..

High time for a powerful Turkey!..

MUSTAFA BURSALI

'Geçmişten günümüze; Türkiye'nin belini büken en temel sorun nedir?' diye sorulduğunda, verilecek birinci cevap hiç kuşku yok ki; **'terör'** olur.
1984 yılından başlayarak günümüze kadar uzanan süreç için; **TBMM İnsan Haklarını İnceleme Komisyonu'nun hazırladığı 'Terör ve Şiddet Olayları Kapsamında Yaşam Hakkı İhlallerinin İncelenmesine Yönelik'** rapora bir göz atmak sanıyorum yerinde olacaktır.

...

Raporda yer alan verilere göre, terör nedeniyle Türkiye'de yaklaşık son **30 yılda 7 bin 946** kamu görevlisi şehit oldu.
Ölü olarak ele geçirilen terörist sayısı ise 22 bin 101.
Yaklaşık **5 bin 557 sivil** terör nedeniyle yaşamını yitirdi.
Raporda, **"Bu rakamlar bir arada değerlendirildiğinde terör nedeniyle yaklaşık son 30 yılda yüzlerce, hatta binlerce ifade edilen; terör örgütünün gerçekleştirdiği ve kayıtlara geçmeyen iç infazlar, terör örgütlerinin birbirlerinin elemanlarına karşı gerçekleştirdiği kayıtlara geçmeyen öldürme eylemleri ve terör kaynaklı faili meçhuller arasında henüz istatistiklere geçmemiş olanlar dâhil olmamakla birlikte, 35 bin 576 kişinin terör nedeniyle yaşamını kaybettiği görülmektedir"** deniliyor.

...

Bu işin bir de ekonomik yönü var...
Terörün 1984'ten 2008 sonuna kadar ülkeye verdiği doğrudan mali zarar yaklaşık **209 milyar dolar.** Ciddi bir araştırmaya göre; terör nedeniyle fazla asker istihdamından kaynaklanan masraflarla, şehit yakınları ve gazilere verilen paralar da eklendiğinde, harcanan toplam para **360 milyar doları** geçiyor.
GAP'ın maliyetini **32 milyar dolar** olarak alırsak...
Uğradığımız zararı daha iyi idrak etmiş oluruz.
Kısacası; bu terör belasıyla uğraşmasaydık, başkalarının oyununa alet olmasaydık, başkalarının değirmenine su taşımasaydık, birbirimizi yemeseydik 10 defa GAP'ı bitirmiş olurduk. Bugün milli gelirimiz ikiye katlanmış ve o bölgede en az 4 milyon vatandaşımız doğrudan iş bulmuş olurdu.

...

Bu rakamları sizlerle neden paylaştım?
Kısa ve net... **Bu terör belası bitmeli...**
Hepimiz, aynen **Kurtuluş Savaşı'nda** olduğu gibi el ele verip bu bataklıktan kurtulmak için mücadele etmeliyiz. Bu baş belasının bitirilmesi için atılan adımları desteklemek, barış sürecini provoke edenlerin oyunlarını bozmak, bu puslu havadan yararlanarak siyasi rant elde etmek isteyenlerin oyunlarına gelmemek, hepimizin birincil görevi olmalıdır. Özellikle gençlere bu konuda büyük görev düşüyor. Son günlerde üniversitelerde başlatılmak istenen oyuna **'dur'** demek gençlerimize düşüyor. Geçmişte yaşananları göz önüne almak ve ona göre hareket etmek; geleceğin sağlamlaştırılması için kurulan tuzaklara düşmemek, gençliğin birincil hedefi olmalıdır.

...

Unutmayalım ki...
Başka bir **Türkiye** yok.
Ağlayan analar analar/babalar bizim...
Yetim kalan bebekler bizim...
Kaybolan değerler bize ait...
Veeeee....
En önemlisi de; zaman aleyhimize işliyor.
Türkiye kaybediyor.
Güçlü bir Türkiye için **'TAM ZAMANI'** diyorum.

*Undoubtedly the first answers for question of "**From past to present, what is the most important problem that break Turkey's back?"** is 'terrorism'.*
For the process starting from the year 1984 up to the present, I suppose it will be helpful to look at to the report about "Investigation of Violation of Rights to Life As Part of Terrorism and Violence Incidents" prepared by Human Rights Investigation Commission of Grand National Assembly of Turkey (TBMM).

...

*According to the report, in last 30 years approximately **7 thousand 946** public servants were martyred in Turkey because of terrorism.*
The number of terrorists caught dead is 22 thousand 101.
*Approximately **5 thousand 557** civilians lost their lives due to terrorism.*
In the report it's been said that: "If we go around these figures, because of terrorism thousands of human has lost their lives. Including internal executions, murders carried out against terrorist organizations to members of each other which is not on the books and unidentified murders not yet recorded, the number of human died due to terrorism is 35 thousand 576."

...

There is also an economic aspect of this issue...
*Terror's financial loss to the country between 1984 to the end of 2008 is about **209 billion dollars.** According to a serious research, in addition with the costs of employment of supplementary troops due to terrorism, funds given to relatives of martyrs and veterans, the total outlay went beyond **360 billion dollars.***
*If we consider the prime cost of GAP as **32 billion dollars...***
We can better comprehend the loss we had suffered.
Briefly; if we had not to have battle with with terrorism trouble, if we had not risen to the bait of the 'others', if not fallen out with each other, we would have finished the GAP ten times. Today our national revenue had been doubled and in that region 4 million of our citizens would have been employed.

...

Why did I share these items with you?
*Briefly and clearly... **This terror trouble must end...***
*Exactly as in **Liberty War,** we have to struggle hand in hand against this marsh. It must be the primary duty for all of us to support the attempts to end this terror, to corrupt the plans of provocateurs of the process and not to rise to bait of political gain seekers who are trying to snatch. Especially young people are bearing tremendous responsibility in this matter. Our youngsters must be on the alert and say 'stop' to the tricks trying to be prepared in universities recently. It must be the primary goal of the youth to conceive the past and act according to those experiences and not to fall into trap.*

...

...

It should not be forgotten that...
*There is no other **Turkey.***
The crying mother and fathers are ours...
Orphaned babies are ours...
Missing values are ours...
And...
Most important is time is running out against us.
***Turkiye** is losing.*
I say: It is high time for a powerful Turkey!

Üsküp, "Avrupa'nın en kaliteli havalimanı" seçildi

TAV Havalimanları'nın işletmesini üstlenmesinin ardından hızla gelişen Üsküp Havalimanı, kendi kategorisinde Avrupa'nın en kaliteli hizmet sunan havalimanı oldu.

Havalimanı işletmecilerinin çatı örgütü ACI, yıl boyunca havalimanlarında yolcularla gerçekleştirdiği memnuniyet anketleri doğrultusunda belirlenen ödülleri açıkladı. Üsküp'te düzenlenen basın toplantısına Makedonya İçişleri Bakanı Gordana Jankulovska, Makedonya Ulaştırma ve İletişim Bakanı Mile Janakieski ve TAV Havalimanları Holding İşletmeler Direktörü Murat Örnekol katıldı.

TAV Havalimanları İşletmeler Direktörü Murat Örnekol "TAV Havalimanları olarak, sahip olduğumuz bilgi birikimiyle kısa sürede yenileyerek hizmet vermeye başladığımız Üsküp Havalimanı'yla bu prestijli ödülü almaktan büyük memnuniyet duyuyoruz. Avrupa'daki çok sayıda havalimanını geride bırakmak ve misafirlerimizin izlenimleri ve deneyimlerine dayanarak bu ödülü almak bizi ayrıca mutlu ediyor. İstanbul'dan çıkan küresel bir marka olarak, faaliyet gösterdiğimiz her bölgede iyi bir ülke temsilciliği gerçekleştirdiğimize inanıyoruz. Portföyümüzde yer alan tüm havalimanlarında en üst düzeyde hizmet vermek ve yolcu memnuniyetini daha da yukarıya taşımak üzere 7/24 çalışmayı sürdüreceğiz" dedi.



Skopje is selected as "Europe's most qualified airport"

After TAV *took over its management, Skopje (SKP) Airport became the best airport in terms of providing the best quality service in its category.*

Airport operators' head organization ACI, announced the awards determined in accordance with the satisfaction surveys which was conducted in airports aiming passengers. Macedonian Interior Minister Gordana Jankulovska, Macedonian Minister of Transport and Communications Mile Janakieski and TAV's Chief Operating Officer Murat Örnekol participated to the press conference held in Skopje.

TAV's Chief Operating Officer Murat Örnekol: "As TAV Airports, we are glad to gain this prestigious reward by starting to serve in renewed Skopje Airport with our accumulation of knowledge in a short time. In addition, leaving behind a large number of airports in Europe and receiving this award owing to observations and experiences of our guests gladdens us. As a global brand from Istanbul, we believe that we are representing our country at the highest level in each region in which we operate. In all airports partaking in our portfolio, we will continue working twenty-four-seven to give the highest level of service and move customer satisfaction forward."





Vicdan ve Yılan

Coscience and Snake

ÇETİN ÖZBEY

cetin@ozbey.org

Canlıların sık sık karşılaştığı belirsizlikler insanı yıpratan, her türlü yaşam unsurunun önünde oluşan kalın bir sis perdesi gibi. Belirsizlik halinde karar vermek zor. Önünüzü göremezsiniz. Adım atmak daha zor. Ya derin bir çukur varsa önünüzde, onu da fark edemezsiniz. Yürüyeyim desen olmaz düşersin. Duracağım desen olmaz. Arkadan vurur, gelir çarparlar. Hani; kesif siste araç kullanma misali.

Ama yaşamın bir kesitinde, beklemediğiniz bir anda, bu karanlık basar insanı. Ev veya iş yaşamında veya başka bir yerde, başka bir şekilde gömülürsünüz bu karanlığa. Siz konuyu havada bırakmasanız bile biri bırakır. Uğraşınız yetmez, aralayamazsınız sis perdesini, getiremezsiniz aydınlığı tek başınıza.

Ne kadar tuhaftırlar, hani bir takım insanlar vardır ya, bazılarını kasıtlı olarak öndeki yüksek yardan aşağıya doğru itmeye çalışan. Sanki insanları bu dipsiz karanlığa itmek varoluş nedeniymişçesine. Bu tür insanlar için bir dileğim var. Temenni ederim ki belirsizlikler içinde kalsın ve yine temenni ederim ki insanlara yüklediği ümitsizlik, tüm yaşamında benliğine hâkim olacak tek duygu olsun.

Ancak hepimizin, özel yaşamımızda çektiğimiz sıkıntıların, başkalarına hak yüklediğimiz üzüntülerin ilahi bir geri dönüşü olduğuna inanmamız gerekmez mi? Ne dersiniz? Cevap evetse, dilerim ki bu tür insanların "ilahi geri tepmeyi" yaşadıklarını görebilme imkânım olsun.

Nasıl kurtulabilirler bu yükten onu bilemem. Yük ağır. Çöker mi omuzları? Bükülür mü dizleri?

Ama şuna emin olun ki; bu türün vicdanı temizdir. Kendileri öyle zannederler, zira vicdan denilen bu olgu onların hiçbir davranışının alt yapısında bulunmaz. Başka bir deyişle yaşamları boyunca onu hiç kullanmamışlardır.

"Bencil ve egoist insan daima en sevdiğine, yani kendisine zarar verir." Kindar davranışları ile toplumun nefretini kazanırlar. Bu nefret ilahi bir geri dönüşümdür, ancak bunu fark etmezler. Zira hiç kimse nefretini tokat gibi yüzüne vurmaz, bu gün için vuramaz. Ama yarın?

Dünyada hiçbir şey canlıları kin besleme duygusu kadar yıpratmazmış, öyle derler. Bilirsiniz yılanlar çok kindardır. Ama sürüne sürüne ilerlemekten ötürü derisini değiştiremeyen yılanının sonunun ne olacağını bilirsiniz değil mi?

Uncertainties frequently encountered by living organisms are just like mystery which wears out human and arose in front of every factor of life. In state of uncertainty it's very had to make a decision. You can't see the future. It is much more difficult to take a step. There may be a deep hole in front of you and you may not be able to notice. You can't walk, you'll fall down. You can't even stop. Someone will hit in the back. One must not drive in dense fog.

But in a part of life, in an unexpected time this dark falls over you. In domestic or occupational life or in another place you would be plunged into this darkness. Even you don't give up the issue, someone can do. Your effort may fall short; you couldn't unveil the mystery, and couldn't enlighten things by yourself. They are kind of weird people who intentionally try to push down others from the brink of a cliff. As if their reason for being was to push down people to this abysmal darkness. I have a wish for such people. I hope they would stay in limbo and the desperation, which they burden to people, would be the only feeling in their entire lives.

But don't we all have to believe that difficulties we suffer in our lives, according to poetic justice, are reflects of our sins and inequities against others? How about it? If the answer is yes, I wish I would find an opportunity to witness this kind of people living the "poetic justice."

I don't know how they would disburden. It is a heavy burden. Would their shoulders weigh down? Would they kneel down?

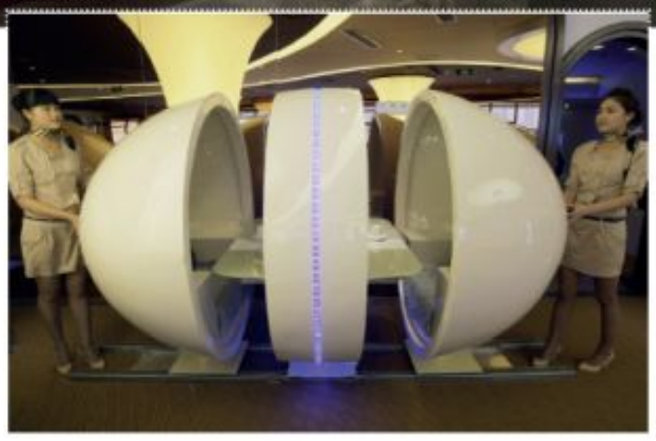
But just be sure that this kind always has clear conscience. Or they imagine it because the so-called conscience is never with them and nor in their any behavior. In other words, they would never had to refer or use conscience in their lives.

"Selfish and egotist person will always hurt him/herself, in other words the most he/she loves." They gain hatred of society with their revengeful behaviors. This hatred is the poetic justice, but they can't realize it. Because no one smacks this hatred in the face. At least for today. But, what about tomorrow?

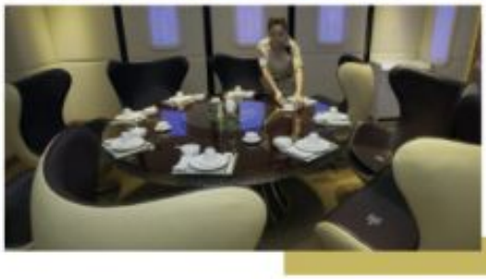
No anything in the world can knock out creature than bearing a grudge for other, they say so. Yo know snakes are venomous. But you also know the end of the snake which couldn't molt because of crawling, don't you?



Çin'de Airbus A380 temalı restoran







Eğer bir jumbo jetin içinde bulunduysanız, türbülansın ne olduğunu ve uçaktaki yemeklerin gerçekten bilinçli bir kombinasyonla oluşturulmadığını bilirsiniz. Peki ya ani sarsıntıların olmadığı bir ortamda yemek yemek nasıl olurdu? Pek çok uçak temalı restoran mevcut ve çoğu da yanıltıcı reklâm yapıyor ve verdikleri sözleri tutmuyor. Eğer yeni ve farklı bir deneyim istiyorsanız, Çin'in Chongqing şehrinde bulunan A380 jumbo jet temalı restorana gitmeyi deneyin. A380 restoranı, dünyanın en büyük yolcu uçağının içini kopyalamış. Restoranda ayrıca hava hostesleri ve uçuş görevlileri gibi davranmaları konusunda eğitimli garson kızlar da bulunuyor.

Pencereler, ayarlanabilir koltuklar, halılar ve kabin aydınlatmalarıyla süslenen, 600 metrekare alana sahip restoran, 9 uçuş görevlisi dâhil 18 çalışan barındırıyor. En pahalı koltuklar dört köşede bulunan masalara ait ve fiyatları da 1.590 Dolar. Neyse ki taklit ettikleri uçakların içinde sunulan yemeklerin aynısı ikram edilmiyor burada.

Airbus A380 themed restaurant in China

***If you** have ever been onboard a jumbo jet, then you'd know, turbulence and meals aren't really the best of combinations. Well, how about eating in one, sans the sudden jerks? There are several themed restaurants, and most of them don't live up to the hype and promise. If you want something new, try heading over to the A380 jumbo jet themed restaurant at Chongqing, China. The A380 restaurant replicates the insides of the world's largest passenger airliner, and also adds in a crew of waitresses trained to act like air hostesses and stewards.*

Done up with windows, adjustable seats, carpets, and cabin lighting; the restaurant spans across 600 square meters and sports 18 employees inclusive of 9 flight attendants.

The most expensive seats are the four corner tables. Priced at CNY 10,000 ($1,590), thankfully it doesn't serve the same food as that onboard the plane it tries to ape.

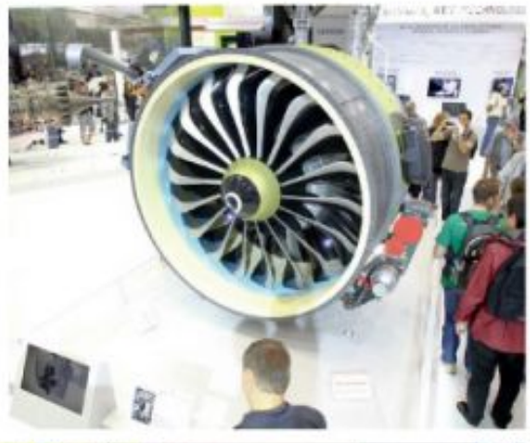
Paris Air Show

17-23 Haziran 2013



50TH INTERNATIONAL
PARIS AIR SHOW
LE BOURGET
JUNE 17-23, 2013















50. Paris Havacılık Fuarı, Fransa'daki Le Bourget fuar merkezinde 17-23 Haziran 2013 tarihleri arasında düzenlenecek. Bu gösteri endüstrinin dünya üzerindeki tüm aktörlerinin ortaya çıkardığı en son teknolojik yeniliklerinin bir araya getirildiği bir vitrin olacak. Gösterinin ilk dört günü, sadece ticari ziyaretçilere ayrılacak ve son üç gün ise halka açık olacak.

***The 50th** Paris Air Show will take place at Le Bourget exhibition centre from 17 to 23 June 2013, and will once again bring together all the industry's players across the globe to showcase the latest technological innovations. The first 4 days of the Show, exclusively for trade visitors, are followed by 3 days for the general public.*







Heathrow, Thames'da yüzen bir havaalanıyla birlikte tarih olabilir

Heathrow ve Gatwick havaalanları şöyle bir kenara çekilsin, şehre yeni biri geliyor. Eğer her şey yolunda giderse, bu yeni havaalanı Londra'daki en yeni hava istasyonu olacak ve hem de Thames nehrinin üstünde yüzüyor olacak. Heathrow'un yoğun trafiği ve aşırı yolcu sayısını kaldıramıyor oluşuyla birlikte İngiltere hükümeti genişleme için yeni seçenekleri değerlendiriyor. Ya da yepyeni bir havalimanına taşınmayı düşünüyor. Bu teklifi, Gensler adlı dünya çapında oteller, stadyumlar inşa eden inşaat firması önermiş.

Gensler'in benzersiz fikri, nehrin ortasında yapay bir ada inşa etmek değil, tamamen yüzer bir havaalanı yapmak. Yüzen havaalanında, yolcuları Londra'nın merkezine ve Avrupa demiryolu ağına bağlayacak su altı demiryolu tünelleri bulunacak.

Projede çevre de düşünülmüş; havaalanı pistlerin içerisine ve bitişiğine yerleştirilen deniz türbinleri sayesinde enerji üretecek.

***Move** over Heathrow and Gatwick, there is a new boy in town. If all goes well, this new airport could be the newest terminal in London and it would be floating on the river Thames. With Heathrow becoming overcrowded, the British government is looking at options for expansion, or in this case, just moving over to a new airport. Gensler, an architecture firm who proposed this idea, has been building hotels, and stadiums worldwide.*

Gensler's unique idea is that of a floating airport, and not building an artificial island in the middle of the river. The floating airport would feature underwater rail tunnels, which would connect passengers to central London as well as European rail networks.

Keeping in mind the environment, the airport will generate power through marine turbines situated within and adjacent to the runways.

Heathrow may be a history with a floating airport on the Thames



Gensler benzersiz bir ideolojiye sahip. Heathrow'u, 200 binden fazla insana iş imkânı sağlayacak 300 bin konutluk bir toplu konut kooperatifine dönüştürmeyi planlıyorlar. Tabii bu proje henüz emekleme döneminde ve daha bütçeler de hazırlanmış değil.

Gensler is keeping a unique ideology. They plan to convert the Heathrow into a housing society that will provide housing for 300,000 and at the same time provide employment for over 200,000. The plans are still in their infancy and no budgets have yet been provided.

ISG

İSTANBUL SABİHA GÖKÇEN
ULUSLARARASI HAVALİMANI

DIŞ HAT UÇUŞ NOKTALARIMIZ

Stockholm
Tripoli
Eindhoven
Grozni
Omsk
Amsterdam
Viyana
Nalchik
Zürich
Beyrut
Lviv
Milano
Kharkov
Donetsk
Simferopol
Lyon
Priştine
Berlin
Marsilya
Mineralnye Vody
Londra
Stuttgart
Kazablanka
Tiflis
Dubai
Aktau
Hamburg
Almati
Cidde
Brüksel
Münih
Üsküp
Makhachkala
Hannover
Batum
Basel
Roma
Manchester
Köln
Düsseldorf
Soçi
Kiev
Sharjah
Volgograd
Kopenhag
İslamabad
Frankfurt
Bükreş
Bakü
Tahran
Vladikavkaz
Bolonya
Krasnodar
Sfax
Dortmund
Lefkoşa
Paris
Tel Aviv



www.sabihagokcen.aero
facebook.com/SabihaGokcenAirport
twitter.com/SabihaGokcen

Limak | GMR | Alarko Holding



AEROBATICS IN THE AIR

İngiltere'de "Breitling Wingwalkers" isimli hava akrobasi grubunun kadın üyeleri görenlerin nefesini kesiyor.

The female members of UK's aerobatic group named "Breitling Wingwalkers" take the breath away of those who watch.



HAVADA AKROBASİ GÖSTERİSİ

“Lunapark gibi”



“Like a funfair”






BREITLING




BREITLING
BREITLING



***The female** members of UK's aerobatic group named "Breitling Wingwalkers" take the breath away of those who watch. Sarah Tanner, Danielle Hughes and Stella Guilding are performing acrobatic movements on the wings of vintage biplane aircraft flying at 241 kilometers per hour. They are tumbling and hanging down with a rope as if they are dancing with death. The women acrobats who are performing shows in European countries, China and Australia, are comparing their work to a most extreme demonstration of an amusement park.*

Sarah, Danielle ve Stella isimli 3 kadından oluşan hava akrobasi grubu 305 metre yükseklikteki uçakta yaptıkları hareketlerle ölüme meydan okuyorlar...

Aerial acrobatics group of 3 women named Sarah, Danielle ve Stella are challenging to death with acrobatics in an altitude of 305 meters...

İngiltere'de "Breitling Wingwalkers" isimli hava akrobasi grubunun kadın üyeleri görenlerin nefesini kesiyor. Sarah Tanner, Danielle Hughes ve Stella Guilding, saatte 241 kilometre hızla uçan çift kanatlı vintage uçağının kanatlarında akrobasi hareketleri yapıyorlar. Kanat üzerinde takla atıp bağlı oldukları iple aşağı sarkarak bir nevi ölümle dans ediyorlar. Avrupa ülkeleri, Çin ve Avustralya'da gösteriler yapan kadın akrobatlar, yaptıkları işi en uç noktadaki bir lunaparkta gösteri yapmaya benzetiyor.



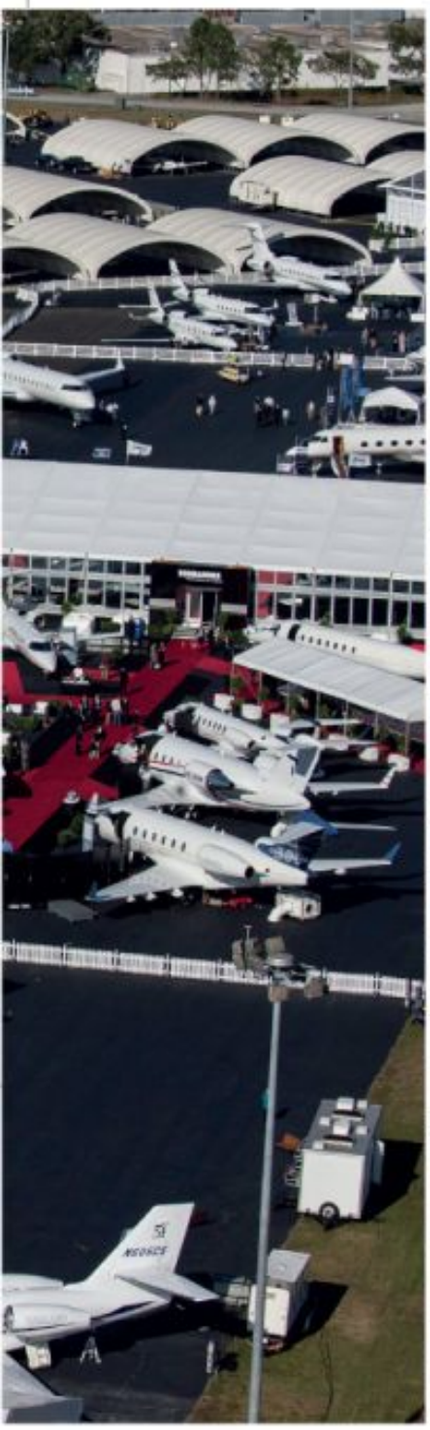

BREITLING
BREITLING
3
BREITLING
BREITLING
BREITLING
BREITLING

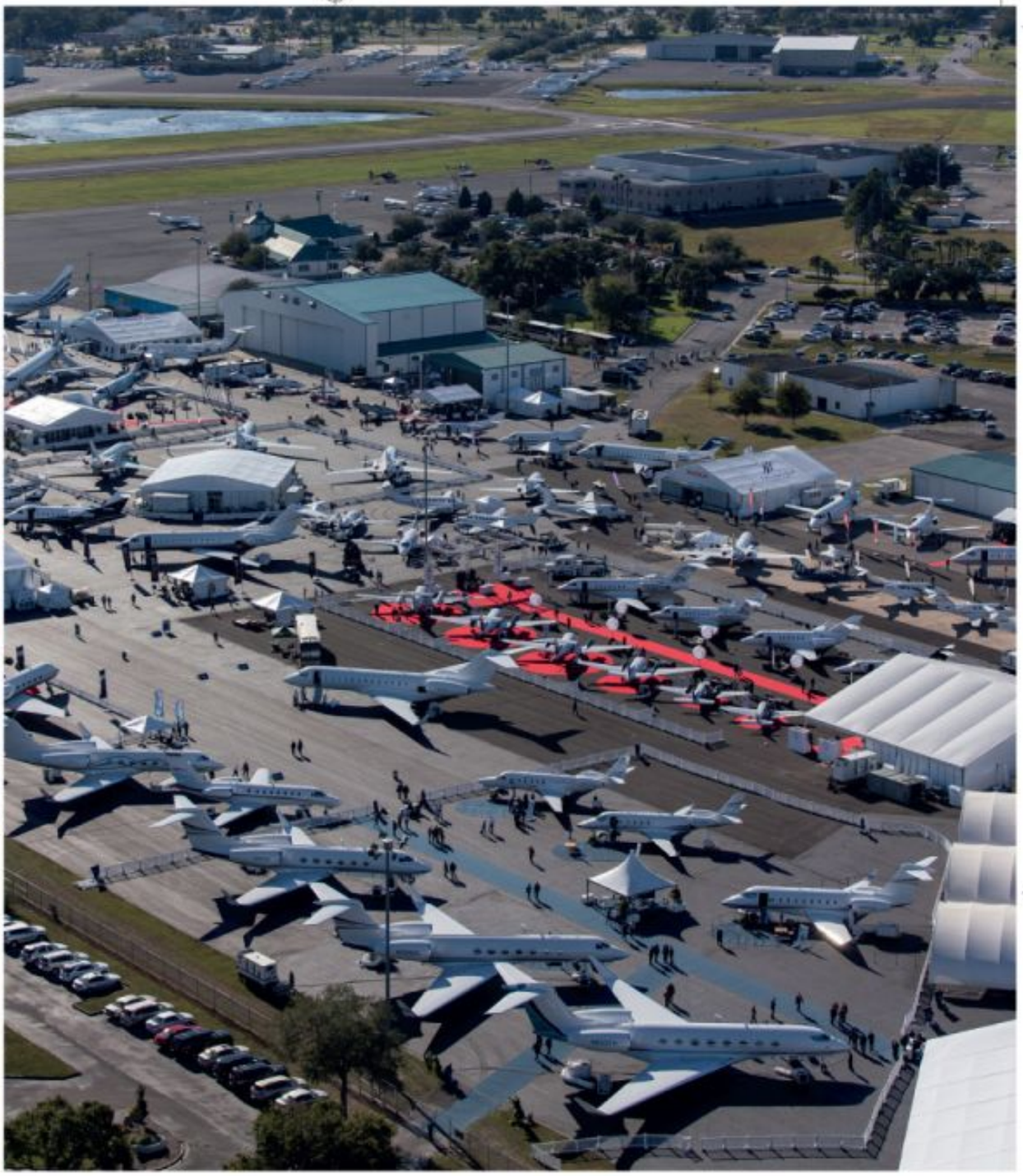
NBAA Regional Forum

New York - 6 Haziran 2013

NBAA Bölgesel Forum'u Westchester, New York'ta 6 Haziran 2013'te gerçekleştirilecek.







NBAA'nın Ticari Havacılık Bölgesel Forumları, ticari havacılık topluluklarına yönelik ihtiyaçlarını karşılamak için tasarlanan eşlenik ağ mekânlarıyla sürekli bilgi edinme, bu endüstriye meraklı olan ve daha fazla şey öğrenmek isteyen yerel liderlere de endüstriye tanıtım imkânı sunuyor. Her Bölgesel Forum'da, NBAA'nın üye personeli katılımcılara NBAA'ya üyeliğin yararlarını anlatıyor. Ayrıca NBAA'nın işletme personeli ile FAA ATC Hava Trafik Yönetimi'nden yetkililer, ticari uçak sahibi olmanın ve bölgesel yönetim prosedür ve ilkeleriyle ilgili soruları cevaplıyor.

***NBAA's** Business Aviation Regional Forums are day-long learning and peer networking venues designed to meet the needs of regional business aviation communities, and to provide an introduction to local leaders interested in learning more about the industry. At every Regional Forum, NBAA's Membership staff provides information on NBAA Membership benefits. Additionally, NBAA's Operations staff and officials from FAA ATC Traffic Management answer questions about business aircraft ownership and regional operating procedures and policies.*



‘Breitling Göklerin Hâkimi’



Breitling Rules the Skies





Dancing with Jets: 'Breitling Rules the Skies'

The fantastic *Breitling Jet Team put on a spectacular performance in Singapore recently in the team's first ever visit to the island republic. A crowd of 15,000, estimated by the organizers, took in the aerobatics show at Siloso Beach, Sentosa. Aerobatics is like aerial dancing for planes, with formation flying marked by precision and careful timing. The seven jets of the Breitling Jet Team performed for 20 minutes, putting together routines involving tight formations and high-speed passes; seen during the show were technically challenging maneuvers such as the Apache Roll and Vertical Split.*

For those who wonder why a Swiss watchmaker such as Breitling is involved here, well, the story goes like this: Breitling has long been tied with aviation, as seen in its association with pilot (and occasional actor) John Travolta and via its role as the official watch of the Aircraft Owners and Pilots Association (AOPA). In fact, the relationship with AOPA, the world's largest pilots' association, stretches back to the 1950s.





Jetlerle Dans: 'Breitling Göklerin Hâkimi'

Fantastik Breitling Jet Takımı ilk defa ziyaret ettiği ada ülkesi Singapur'da olağanüstü bir performans sergiledi. Sentosa'nın Siloso Sahili'nde yapılan akrobasi şovu yaklaşık 15 bin kişilik bir seyirci topluluğunun önünde gerçekleştirildi. Akrobasi, son derece dikkatli ve saniyelik hesaplamalarla planlanan uçuş formatıyla uçaklar için adeta havada dans gibi. Breitling Jet Takımının yedi jet uçağı, hep birlikte 20 dakika boyunca hızlı geçişler, Apaçi Rulosu ve Dikey Yarma gibi teknik olarak çok zorlayıcı manevralar dâhil çok sıkı hareketlerin olduğu bir gösteri düzenledi.

Breitling gibi bir İsviçreli saat tasarımcısının neden bu işe dâhil olduğunu merak edenler için anlatalım. Hikâye şöyle: Breitling, ünlü aktör ve pilot John Travolta ile olan ortaklığından ve Uçak Sahipleri ve Pilotlar Derneği (AOPA)'nın resmi saati olmasından da anlaşılacağı üzere, havacılıkla uzun süredir ilgileniyor. Aslında dünyanın en büyük pilot birliği olan AOPA ile ilişkisi de 1950'li yıllara uzanıyor.







THY'den Çin'e Haftalık 28 sefer

20 Mayıs 1999'da Pekin'e ilk seferlerini gerçekleştirdiklerini belirten Türk Hava Yolları Pekin (Beijing) Müdürü Veysel Taş: "1999'da Çin'de tek noktaya uçarken bugün 4 noktaya haftalık 28 sefer gerçekleştiriyoruz."dedi.

Uçuş ağını her geçen gün büyüten ve dünyanın sayılı havayolu şirketleri arasına giren Türk Hava Yolları Pekin'de de adından söz ettiriyor. ABD'den sonra dünyanın en büyük ikinci ekonomisine sahip Çin'de 4 noktaya sefer düzenleyen THY, şimdi de kargo taşımacılığında adından söz ettirmeye çalışıyor. Pekin'de Türk gazetecileri ağırlayan Türk Hava Yolları Pekin Müdürü Veysel Taş, THY'nin Çin'deki başarı ivmesini değerlendirdi.

1999 yılında Pekin'e ilk sefer başlattıklarını hatırlatan THY Pekin Müdürü Veysel Taş, "İlk seferimizi 1999 yılında Pekin'e yaptıktan sonra Çin'de en büyük atılımı 2010 yılı sonu ve 2011 yılı başında yaptık. 2011 yılı başında haftada 5 olan Pekin ve Şanghay seferlerimizi 7'ye çıkardık ve 1 Nisan tarihi itibariyle Guangzhou'ya günlük seferlere başlayacağız. Böylece Çin'de 4 noktaya her gün sefer yapmış olacağız. Türk Hava Yolları Çin'de büyük bir ivme kazandı ve bu seferlerde daha da büyümeye devam edecek. Çin'de büyümek istiyoruz. Bununla ilgili çalışmalara başladık ama Pekin Atlanta'dan sonra dünyanın en yoğun ikinci havalimanı. 2012 yılında 82 milyon yolcu kullandı, 557 bin uçak kondu. Burada slot (uçuş izni) almak çok kolay değil. Rakiplerimizden bazıları uçak tiplerini büyütüyor ve Airbus 380'le uçuyor" dedi.

Türk Hava Yolları'nın Çin'de büyük bir büyüme yakaladığının altını çizen Taş, "2010–2012 arasında koltuk olarak söylersek Çin'de yüzde 97 Pekin'de ise yüzde 71'lik bir büyümemiz var. Aşağı yukarı 2010 yılında ne kadar koltuk arz ediyorsak 2012 yılında iki katını şu an Çin'de arz ediyoruz. Önceden Airbus A-340 ve A-330'larla 270 koltuklu bir uçak tipi kullanırken, şimdi Boeing 777 tipi uçakları kullanıyoruz. Bu bize koltuk sayımızı arttırarak bir avantaj sağlıyor" dedi.



Weekly 28 Flights to China By THY

Stating that they had made the first flight to Pekin in May 20, 1999 Turkish Airlines' Beijing Director Veysel Taş: "While flying to only one point in China in 1999, today we ply to 4 different points with 28 flights per a week."

Turkish Airlines, which is extending its flight network day by day and ranking among the world's leading airline companies, is also became popular in Beijing. THY which is launching flights to 4 points in China, the world's second largest economy after USA, is now endeavoring to make an indelible impression in cargo transportation. Hosting the Turkish media members in Beijing, Turkish Airlines' Director Veysel Taş touched on the THY's success momentum in China.

THY's Beijing Manager Veysel Taş reminded that they had started to fly to Beijing in 1999 and continued: "After our first flight to Beijing in 1999 we made the most important progress in China in late 2010 and at the beginning of 2011. We increased our Beijing and Shangay flights to 7 per week, which it was 5 in 2011 and as from April 1 we will begin to daily flights to Guangzhou. Thus we will be launching flights to 4 points in China every day. We want to grow in China. We began to work on it, but Beijing is the second most intense airlines after Atlanta. There have 82 passengers passed and 557 thousand aircraft has landed on in 2012. Slot (prior permission) is not so easy to take. Some of our rivals are rotating their aircraft types and flying with Airbus 380's."

Emphasizing that Turkish Airlines has accelerated its growth in China, Taş continued: "In terms of seat number we have an augmentation of 97 percent in China and 71 percent in Beijing. In China, in 2012 we are offering seats the double amount of 2011. Formerly we were using 270-seater aircrafts like Airbus A-340 and A-330, now we prefer Boeing 777. And this gives us an advantage of increasing the number of seats."

✍ **Ergün ZAR**



CHAVEZ

SUAT SARI

suatbora9@gmail.com

2000'li yılların başında önce darbe teşebbüsü yapan albay ve bilahare devlet başkanlığı unvanıyla anılan bu ismi duyduğumda, sıradan ve fakir bir güney Amerika ülkesinin çok ses getiren bir liderini hatırlıyorum…
Metrobüs ile toplu taşımacılığın 10 sene önce uygulanmaya başlandığı Bogota/Kolombiya ve Curitiba/Brezilya'ya Aralik 2012'de metrobüs sistemlerini incelemek için yaptığımız teknik inceleme gezisi esnasında, Brezilya ve Kolombiya da yaptığımız söyleşilerde Chavez'e duyulan hayranlık, beni bu lider hakkında biraz daha bilgi sahibi olmama yöneltti. Komünizm ile yönetilen ülkelerin yeryüzünden birer birer silindiği bir çağda, Bolivarcı sosyalizme ve Tanrı inancına saygı duyan bu adam da kimdi?
Chavez'in hayatına kısaca bakarsak: 1954 yılı doğumlu,1999'dan bu yana ülkenin Devlet başkanı. 1992 yılında başarısız bir darbe girişimi sonucu iki yıl hapis yattı. 1996 yılında %71 olan yoksulluk oranını 2010 yılında %21 seviyesine indirdi. Okuryazar oranını %98'e çıkardı. 2012'de ülkenin cari denge fazlasını 21 milyar Dolara yükseltti. Venezüella ekonomisini son on yılda %48 büyüttü.
Petrol savaşlarının kıyasıya devam ettiği bir dünyada, dünyanın en büyük petrol rezervine sahip bu ülkede ABD gibi bir emperyalist güce direnip kendi petrollerini milleştirip fakir ülke halkına bunu dağıtan bir lideri düşünmek, bu devirde hayal gibi.
Chavez 14 sene yılmadan ülkesini kalkındırmak için çabaladı durdu. Her Pazar 8 saat boyunca, halkını TV'lerde canlı yayınlarda dinledi, onlara yorulmadan cevap verdi. Sağlık ve eğitim Chavez döneminde ücretsiz oldu. Ülke üniversite öğrencilerinin oranı açısından dünyada beşinci sıraya yükseldi. Her üç Venezüellalıdan biri, herhangi bir eğitim programına kayıtlı hale geldi. Ülke 1980'de tükettiği gıdanın %80'ini ithal ederken bugün bu rakam %30. Sokaklarda kendi başına yaşayan çocuk sayısı neredeyse sıfır.
Demek ki ülkenin doğal kaynaklarına sahip olunduğunda ve bu zenginlik halka yansıtıldığında, refah da gelişiyor.
Siyasi ideolojisi bir tarafa, bu devlet adamının reformlarına şapka çıkartmak ve ona hayran olmamak mümkün değil.
Chavez, çok genç yaşta 58 yaşında öldü ya da öldürüldü!..
Ancak bundan sonra doğal kaynakları sömürülen ülkelere çok önemli bir örnek olacak ve devrimleriyle 21. yüzyılın örnek halk lideri olarak anılacaktır.

***When** I hear this name, who in the early 2000s firstly was a colonel who attempted to coup and soon after assumed the title of president, I recall a much-ballyhooed leader of an ordinary and poor South American country.*
In December 2012, we had visited Bogota/Colombia and Curitiba/Brasil for a technical inspection trip about metrobus (bus rapid transit) systems in which this system was already been used as a public transportation since 10 years. In our conversations during these visits, admiration for Chavez of the public, led me to gain a little more information about this leader. In an epoch which the countries ruled by Communism are fading away one by one, as a person who was believing to Bolivarian socialism and esteeming to belief in God, who was this man?
Let's briefly look at life of Chavez: He was born in 1954 and was leading the country since 1999. As a result of a failed coup attempt in 1992 he was committed to prison for two years. In 2010 he had reduced the poverty rate to 21 percent which it was 71 percent in 1996. He enhanced the rate of literacy to 98 percent. He increased the current account surplus to $21 billion in the country. In the last decade Venezuela's economic growth was at rate of 48%. In a World, which there is vehement petroleum wars, it's just like a dream to think of a leader (of a country which possesses world's biggest oil reserves) who stands up to the imperialist USA and nationalizes country's petroleum and distributes it the poor people.
Chavez faced up to develop his country for 14 years. 8 hours a day in every Sunday, he listened and answered tirelessly to the public in live broadcasts on TVs. Health care and education was free under his rule.
The country got up to fifth place in terms of the rate of undergraduate students in the world. Each one of the three Venezuelans turned out to be enrolled in an instructional program. Country's 80 percent of food need was provided by importation but today this is at the rate of 30%. There is scarcely no children living alone in the streets.
It means that when a country possesses its own natural resources and reflects this wealth to the public, level of welfare develops.
Except that of his political ideology, it's hard to not admire and tip hat to this statesman's reforms.
58 years old Chavez died or was killed in a very young age!..
But from now on he will be a very important sample for those natural resources exploited countries and with his reforms he will always be called as a model public figure of 21th century.

Zümrüd-ü Anka
Butik Otel

Zümrüd-ü Anka
Boutique Otel

YEŞİL VE MAVİNİN BULUŞMA NOKTASI
Rize Zümrüd-ü Anka Butik Otel

















Yanıktaş Köyü Derepazarı / RİZE / TURKEY Tel: 0 464 311 10 64 Faks: 0 464 311 10 65
www.zumruduankaotel.com info@zumruduankaotel.com



THY, Melekler Şehri ile İran'ı birbirine bağladı



Globally yours

Türk Hava Yolları, Güney Kaliforniya'da Pasifik Okyanusu boyunca uzanan Melekler Şehri olarak anılan Los Angeles kenti ile İran arasında İstanbul merkezli adeta bir hava köprüsü kurdu. İran ve Los Angeles'ı birbirine bağlayan THY, en uzun uçuş hattı olan İstanbul- Los Angeles karşılıklı uçuşlarında en çok İran asıllı ABD'lileri transit olarak taşıyor.

Dünyanın önemli havayolu şirketleri arasına yaptığı yatırımlarla hızlı bir giriş yapan Türk Hava Yolları, doğuyla batıyı buluşturan bir kavşak noktası, Türkiye'nin yurtdışına açılan en önemli kapısı olan İstanbul Atatürk Havalimanı'nı kullanarak büyük bir transit yolcu potansiyeline kavuştu.

Şirketin bu hatta her geçen gün yolcu sayısı artmasında Amerikan Profesyonel Basketbol Ligi NBA'de Los Angeles Lakers takımında forma giyen Kobe Bryant'ın THY'nin reklam yüzü olmasının de önemli bir etkisi oldu.THY Batı Amerika ve Los Angeles Genel Müdürü Fatma Yüceler özellikle video paylaşım sitelerinde izlenme rekorları kıran Messi ve Bryantlı reklamın yolcu sayısına önemli bir katkısının olduğunu söyledi. Yüceler, "İki dünya starını bir araya getirmemiz yankı uyandırdı.



THY tied City of Angels and Iran to each other

Turkish Airlines *built almost an Istanbul-based airlift between Iran and Los Angeles, which is situated in South California along the Pacific Ocean and known as City of Angels. By linking Iran and Los Angeles, THY is mostly transporting Iranian-born Americans in transit in its longest flight line Istanbul-Los Angeles mutual long-haul flights.*

Turkish Airlines, which rapidly began to be counted among the world's most important airline companies, gained a great potential for transit passengers by using the Istanbul Atatürk Airport, which is already a junction point of east and west and Turkey's the most important door opening to abroad.

THY's new face worldwide famous Kobe Bryant which plays in NBA's Los Angeles Lakers basketball team has a great impact on the company's increasing in number of passengers every passing day. The General Manager of Western United States and Los Angeles of THY, Fatma Yüceler, said that the advertisement video, which was is records especially in the social sites and in which Messi and Bryant were featuring, had a contribution to the number of passengers.


BRUNO BELLINI®
UOMO
brunobellini.com







Dolmabahçe Sarayı Saat Müzesi

Dolmabahçe Palace Clock Museum

Saatler zamanı gösteren bir araç olması sebebiyle, ihtiyaç duyulduğunda kullanılan, daha sonra ise genellikle göz ardı edilmeye mahkum makinelerdir. Ama sanatla birleştiğinde ait oldukları dönemin modasını, yaşantısını ve kültürünü gösteren önemli bir 'belge' niteliğindedirler. Dolmabahçe Sarayı Saat Müzesi'nde sergilenen saatler de, ait oldukları dönemin izlerini taşıyan mekanik özellikleriyle 'tarihe ışık tutan belgeler' kapsamında değerlendirilebilir. Müzede ağırlıklı olarak 18. ve 19. yüzyılda yapılmış sanat eseri saatler yer alıyor. Fransız ve İngiliz saat ustalarının yanında, Türk saat ustalarının eserlerini görmek ise ayrı bir gurur kaynağı oluyor.

***Clocks** are used whenever needed however they are convicted to be easily forgotten just because they are tools that indicate time. On the other hand when watches and clocks unite with art, they become an important document and reflect the fashion, the daily experience and the culture of the period which they belong. Also the clocks that are being exhibited in Dolmabahçe Palace Clock Museum could be considered as 'documents that enlighten the history' with their mechanical features that reflect the time period that they had been used. In the museum, you can see the examples of artistic clocks that were made in the 18th and 19th centuries. We are proud to see the works of Turkish clock craftsmen besides French and English.*







SANAT ESERİ SAATLER

Avrupa'da yaşanan endüstri devrimi, ekonomi kavramını, dolayısıyla "vakit nakittir" sözünü insan hayatına sokmuştu. Bunun doğal sonucu olarak da zamanı doğru gösteren saatler önem kazanmaya başlamıştı. Ustalar sadece asgari hata ile çalışan saatler yapmakla kalmadı, sanatlarını da geliştirerek farklı dizaynlar yarattı.

Bu gelişim 18. ve 19. yüzyılda doruk noktasına ulaştı. Evlerde, köşklerde, saraylarda şöminelerin, konsolların üzerinde, duvarlarda ya da taşlıkta, bir koridorun en ucunda ayakta duran saatler, zamanı göstermenin yanı sıra, sesli olarak da duyurmaya başladı.

Yüzyıllara yayılan ilerleme ve yeni buluşlarla 'doğru zamanı' yakalama çabası, mekanikte de kendini gösterip incelikleri meydana getirirken, aynı ya da benzer sistemlerin çok farklı sunuşları saatleri tekdüzelikten kurtardı. 19. yüzyılda tamamlanan Dolmabahçe Sarayı'nda sergilenen ve çoğunluğunu 19. yüzyıl, az bir kısmını 18. yüzyıl saatlerinin oluşturduğu koleksiyon, bu gelişimin en güzel örneklerinden biridir. Kimi hediye edilmiş, kimi satın alınmış, kimi de özel yaptırılmış saatler, zamanı göstermenin yanı sıra sarayın genel yapısı ile uyumlu olarak dekoratif amaçlarla da kullanılmıştır.

GÖSTERİŞLİ FRANSIZ SAATLERİ

Çoğunlukla ağır, gösterişli, bronz, altın kaplama, mermer, bağa, gümüş Fransız saatleri; ressam, heykeltıraş, dökümcü ve saat ustalarının ortak ürünleri oldukları için, mekaniğin ötesinde dış özellikleri ile de ön plana çıkar.

EL YAPIMI İNGİLİZ SAATLERİ

Sarayda Fransız saatlerinin ardından ağırlıklı yer tutanlar İngiliz saatleridir. Bu saatler ağırlıkla çalışan, ayaklı, müzikli, otomat, takvimli, salyangoz tertibatlı, dış kasaları Fransız saatleri gibi döküm olmayıp ahşaptan bağaya, gümüşten kristale uzanan çeşitlilikte zarif saatlerdir.

ARTISTIC CLOCKS

The industry revolution in Europe had introduced the economy concept and the saying "time is cash" to daily life. As a consequence the clocks that indicate the exact time without any errors began to gain importance.

The craftsmen not only produced clocks with least possible errors but also they created different designs by improving their art. This improvement reached at its highest level in the 18th and 19th centuries. In houses, villas, palaces, over the fire places, consoles, on the tables, walls or standing at the end of a corridor the clocks not only were indicating time but also could be heard at the same time. The effort that had been put in 'catching the right time' with the new inventions which took centuries could be also noticed in mechanics but at the same time, similar systems and their different presentations saved watches and clocks from being monotonous. Being a palace of the 19th century Dolmabahçe is a good example to this situation where artistic clock collections of the 19th century more than the 18th century are exhibited. Some of the clocks had had been given as a present, some bought, some custom-crafted; besides indicating the time they had also been used for decorative purposes in accordance with the structure of the palace.

BRILLIANT FRENCH CLOCKS

The French Clocks, mostly heavy, brilliant, bronze, gold filled, marble, tortoise-shell and silver; because of being the productions of artists, sculptors, foundrymen and clocks craftsmen all together, they can be noticed by their outer appearences apart from their mechanical foundation. Each of them look like a vase, a painting, a sculpture or an extraordinary foundry that indicates time.

HANDMADE ENGLISH CLOCKS

After the French clocks you can come across mostly with English clocks and watches in the palace.

These clocks are mainly working, legged, can play music, automat, have a calender, have a spiral mechanism unlike French clocks they are crafted from wood, tortoise-shell, silver or crystal.

TÜRK SAAT USTALARI

Batıda saatçilik, filozof ve matematikçilerle yürütülürken, Osmanlı'da bunun karşılığı 'muvakkit'ler olmuştur. Zamanı, kameri veya rumi aya, hicri ve miladi yıllara göre çizelgeler ve göstergelerle çok iyi hesaplayabilen bu kişiler, İslamiyet'teki ibadet saatlerinin kesinliği nedeni ile zamanı çok net bilmek zorundaydı. Mekanik saatlerin de çoğu ustası muvakkit, astronomik saat konusunda bilgili ya da büyük Türk saat ustaları gibi Mevlevi dedeleriydiler.

TURKISH CLOCK-CRAFTSMEN

In the western world horography was run by philosophers and mathematician, equivalent to this in the Ottoman Empire they are called 'muvakkit' (which means people who can calculate the exact time using charts and indicators). Those people had to do exact calculations due to the worshiping hours of the islamic religion. Most of the mechanical clocks craftsmen were the grandfathers of those muvakkits just like the Turkish craftsmen who are intellectual about the astronomical time calculations.







Cheval Blanc

Randheli Hotel

Maldivler'de Noonu Mercan Adası'nda yer alan ve Male Uluslararası Havalimanı'ndan feribot ya da deniz uçağıyla yaklaşık 40 dakikalık bir yolculuk ile ulaşılabilen Cheval Blanc Randheli Hotel, ilk kez bu yıl misafirlerini ağırlamaya başlayan yepyeni bir tesis.

Modern ve geleneksel tarzı harmanlayan tasarımı, Cheval Blanc Randheli Hotel'e karşı konulmaz bir güzellik katıyor. Tasarımın altında imzası bulunan Jean-Michel Gathy, titizlikle seçtiği malzeme, renk ve mobilyalarla hotelin tamamına yayılan huzurlu bir atmosfer elde etmiş.

Cheval Blanc Randheli Hotel, 45 lüks villadan oluşuyor. Otelin en dikkat çekici özelliklerinden biri, tesisin bünyesinde farklı damak zevkine hitap eden birçok restoranı bulunması. Bu restoranlarda Fransız, Japon ve İberya mutfağının en lezzetli yemeklerini tatma fırsatı bulabiliyorsunuz.







The Cheval *Blanc Randheli Hotel is founded at the Noonu Atoll of the Maldives and is accessible by about a 40-minutes journey of a ferryboat or hydroplane from Male International Airport. It is a mint state complex which began to honor guests for the first time this year.*

The design which shows the harmony of modern and traditional style, adds an irresistible beauty to the Cheval Blanc Randheli Hotel. Jean-Michel Gathy who undersigns the design has revealed a peaceful atmosphere which spreads to the entire hotel by meticulously selected materials, colors and special furniture.

Cheval Blanc Randheli Hotel consists of 45 luxury villas. One of the most striking features of the hotel is that, in the scope of the facility there is a lot of restaurant which appeals to different taste buds. In these restaurants, you can find the opportunity to taste the most delicious meals of French, Japanese and Iberian cuisine.

En iyi Birinci Sınıf Havayolları

Uzun süren yolculuklar Jetlag denilen eş zamanlama bozukluğuna ve neredeyse vücudunuzun her bölgesinde ağrılara neden olur. Fakat konforlu bir ticari sınıf uçağı, sarsıntısız uçuşuyla size olağanüstü bir deneyim sunabilir. Havayolu şirketleri özel şoförler, uçak içi spa bakımları, uyku süitleri ve dünya mutfaklarından en leziz yemekler dâhil en iyi hizmeti verebilmek için büyük çaba sarf ediyor. 10.000 metre yükseklikte yolculara lüksün doruğunu yaşatmak hiç de kolay bir iş değil. Sizin için yolculuk edilecek en iyi birinci sınıf havayollarının listesini hazırladık.



1.Singapur Havayolları
Singapur Havayolları Ticari Sınıf alanında en lüks uçuş deneyimi sunan şirket. Her koltuk sınıfının en geniş düz yatağı olma özelliğine ve kullanımı kolay, güç kaynaklı çoklu USB portlara sahip. Ayrıca uçaklarda yiyeceğiniz yemek için çok geniş seçeneklere sahip menüler arasından uçuş öncesi seçim yapma şansınız var. Bunun yanında Givenchy'nin çağdaş tasarım yemek takımlarında sunulan 60 farklı menüden istediğinizin keyfini çıkarabilirsiniz. Ayrıca uzun süreli uçuşlar sırasında rahatlamak ve bu sırada sohbet etmek için hazırlanan snack köşesinde atıştırma imkânınız bulunuyor.

1.Singapore Airways
Singapore Airways provides the ultimate on-board luxury Business Class experience. Each seat unfolds to reveal the largest full-flat bed in business class, with easy-access multi-port with power supply and USB ports. It also has a service, which allow preflight ordering from an extensive menu. Besides, you can also enjoy a wide range of over 60 diverse dishes, served in contemporary designer tableware from Givenchy. It also includes a snack corner, where passengers can relax and socialize on long haul flights.

Best First Class cabins to fly in

Cathay Pacific Havayolları





2. Cathay Pacific Havayolları

Cathay Pacific Havayolları, Skytrax 2012 anketinde Dünyanın En İyi Ticari Sınıf ödülünü kazandı. Yeni tasarlanan birinci sınıf kabinlerde konforlu ve daha geniş koltuklar, tam açılır düz yatak ve kabin bölmeleri mevcut. Birinci sınıf koltuklarda yolcular için kişisel eşyalarını koyabilecekleri bir dolap ve koltuklarda iPad ya da iPhone cihazlarına bağlanma imkânı veren USB portlara sahip 40 cm HD ekran bulunuyor. Ayrıca uzun süreli uçuşlarda yolculara Acca Kappa ürünleri ve Ermenegildo Zegna seyahat çantası gibi yararlı içeriği bulunan bir hediye paketi hazırlanmış.

2. Cathay Pacific Airways

Cathay Pacific Airways is winner of the World's Best Business Class by Skytrax 2012 survey. The new designed business class features comfortable wider seat, with a flatbed option and a cabinet divider. The business class seats also offer a side cabinet to store personal stuff and a 15.5-inch personal HD that can be also hooked to an iPad or iPhone via in-seat USB ports. For long haul flights, the flyers can also avail amenity kits like Acca Kappa products and Ermenegildo Zegna travel bags.











3. Emirates Havayolları

Emirates Havayolları lüks ve yenilikçi bir Ticari Sınıf deneyimi sunuyor. Emirates'in bütün A380 ve çoğu Boeing 777 uçaklarında birinci sınıf tam açılan koltuklar mevcut. Havayolu şirketi, her birinde gömme mini barlar bulunan dünyanın en konforlu koltuklardan biriyle birlikte geniş ekran kişisel eğlence sistemi, özel eşya alanı sunuyor. Emirates, ayrıca uçuş boyunca internete bağlanmanızı sağlayan OnAir Wi-Fi hizmeti sağlayan yalnızca birkaç havayolu şirketinden biri.

3. Emirates Airlines

Emirates Airlines provides a luxurious and rejuvenating Business Class experience. Lie-flat Business Class seats are available on all Emirates A380 aircraft, and most Boeing 777 aircraft. Along with one of the most comfortable seats, the airline also offers large-screen personal entertainment system, along with the built-in mini-bar in every seat, personal storage area. Emirates is one of the few airlines that provide' OnAir Wi-Fi service lets you connect to the internet while in flight.









4. Etihad Havayolları

Etihad Havayolları koza kabuğu şeklinde dizayn edilmiş, ayarlanabilir ışıklandırmalı konforlu koltuklara sahip. İnci adı verilen ödüllü ticari sınıf uçuşu 185 cm tam düz yatak ve her koltuktan koridora doğrudan bağlantı ile mahremiyet alanı sağlıyor. Etihad Havayolları ile geniş bir alakart menü seçeneği ve dünyanın en güzel üzüm bağlarından toplanan ürünlerle el yapımı butik şarapların keyfini çıkarabilirsiniz.

4. Etihad Airways

Etihad Airways boasts comfortable seats shaped like a cocoon shell with adjustable mood lighting. The award winning Pearl business class provides a privacy shell with a 6 ft 1 inch full flat bed and direct aisle access from every seat. With Etihad Airways, you can enjoy an extensive á la carte range menu, with boutique wines, handpicked from the world's best vineyards.





5. British Airways

British Airways Havayolları, farklı uçuş rotalarında en leziz yiyecek ve içecekler, ekstra çalışma ve dinlenme alanları ve uzun süreli uçuşlarda tamamen açılarak yatak olan koltuk hizmetleriyle Ticari Sınıf alanında geniş bir yelpaze sunuyor. Club World Business Class ve Club Europe Class konforlu düz yatakları ve kişiye özel ekranları, kişisel cihazlar için güç kaynağı, özel eşyalar için kilitli dolapları, seçkin yemek ve şarap menüsüyle lüks vaad ediyor.

5. British Airways

British Airways provides an array of Business Class options on different flight routes with delicious meals and drinks, extra space to work or relax, and fully flat beds on all longhaul flights. The Club World Business Class and the Club Europe Class provides comfortable flat beds with privacy screen, in built power supply for gadgets, locker for personal stuff, selected food and wine menu.





6. Kore Havayolları

Kore Havayolları yolcularına ticari sınıf uçuşlarında ödüllü uçuş yemekleri ile birinci sınıf konfor sunuyor. Prestij sınıfı 180 derece açılabilen, 55 cm genişlikte ve 188 cm koltuk arası mesafesi bulunan koltuklara sahip. Bu endüstrideki en konforlu ticari sınıf uçuş koltuklarından birinde yolculuk ederken ayrıcalıklı yemekler ve seçkin şarapların keyfini çıkarabilirsiniz.

6. Korean Air

Korean Air provides first class comfort with award winning inflight meals in the business class. It's Prestige class offers 180-degree full flat 21.6ins wide seat with 74ins space between seats. With one of the most comfortable business class seat in the industry, you can also enjoy premium meals and selected wines on-board.











7.Katar Havayolları

Katar Havayolları, Ticari Sınıf kabinlerindeki tam geri yaslanabilen koltuklarıyla üst düzey bir konfor sunuyor. Havayolları havyar, ıstakoz, Arap mezeleri ve en leziz çikolatalar ile geniş şarap ve şampanya seçeneklerinin de dâhil olduğu on ayrı dünya mutfağından oluşan yemek menüleri ikram ediyor.

7.Qatar Airways

Qatar Airways offer ottoman, recline sleep for ultimate comfort in their Business Class cabin. The airline offers one of the most extensive ten-course meal menu including includes caviar, lobster, Arabic mezzas, and fine chocolate with a wide variety of fine wines and champagnes.

8. Virgin Atlantic

Virgin Atlantic havayollarının üst sınıf koltukları ticari sınıf alanında en iyilerden biri. Bu koltuklar 56 santimden 84 santim genişliğe çıkabiliyor. Her süitte 30 ekran dokunmatik bir monitör ve JAM adı verilen bir eğlence sisteminin yüklü olduğu dokunmatik kumanda mevcut.

8.Virgin Atlantic

Virgin Atlantic's upper class seats are one of the best in business. They are 22" wide, and turn into a 33" wide. Each suite has a 12.1-inch touchscreen monitor with a touchscreen handset, loaded with a new entertainment system called JAM.

9. Thai Havayolları

Thai Havayolları en modern koltuklara ve pek çok uzun süreli uçuşlarda önceden size özel menü talebinde bulunabileceğiniz bir 'her an hizmete hazır şef' servisine sahip. Royal Silk sınıfı yolcuları ise birbirinden ayrı kabinlerde yan yana koltukların keyfini çıkarabiliyor. Uzun süreli uçuşlarda yenilenen koltuklar 152 cm gibi uzun bir mesafeye sahip ve geriye yaslandığında 170 derecelik açıya ulaşabiliyor.

9. Thai Airways

Thai Airways feature state of the art seats and offer 'Chef on call' service, through this service you can request special menus in advance on most long-haul flights. Royal Silk class passengers enjoy segregated cabins, with two-abreast seating. On long-haul flights, newly installed shell seats offer 60 inches (five feet) of stretch-out space, with 170 degrees of recline for sleeping.



10.Türk Hava Yolları

THY ticari sınıf uçuşlarında yükselen bir değer olarak uçak içinde huzur veren bir ortam ve keyifli bir uçuş sağlamayı hedefliyor. Konforlu koltukların yanısıra eğlence hizmetleri konusunda da ileri seviyede olan Türk Hava Yolları, dünya mutfağı ve özellikle de Türk mutfağının zengin çeşitlerini sunan şeflere sahip. Ticari Sınıf kabinlerinde ayrıca yatak pozisyonuna getirildiklerinde 188 cm gibi uzun bir mesafeyle rahat uyku imkânı sağlayan koltuklar mevcut.

10. Turkish Airlines

Turkish Airlines is a rising business class feature airline that aims to provide relaxing and enjoyable on-board time. Besides the comfortable seats and apt in-flight entertainment, Turkish Airways provide an on-board chef offering examples of world cuisine as well as a rich variety of Turkish dishes. The Business Class seat includes ottoman that creates a 75 inch (188 cm) long sleeping space when in the fully-reclined bed position.









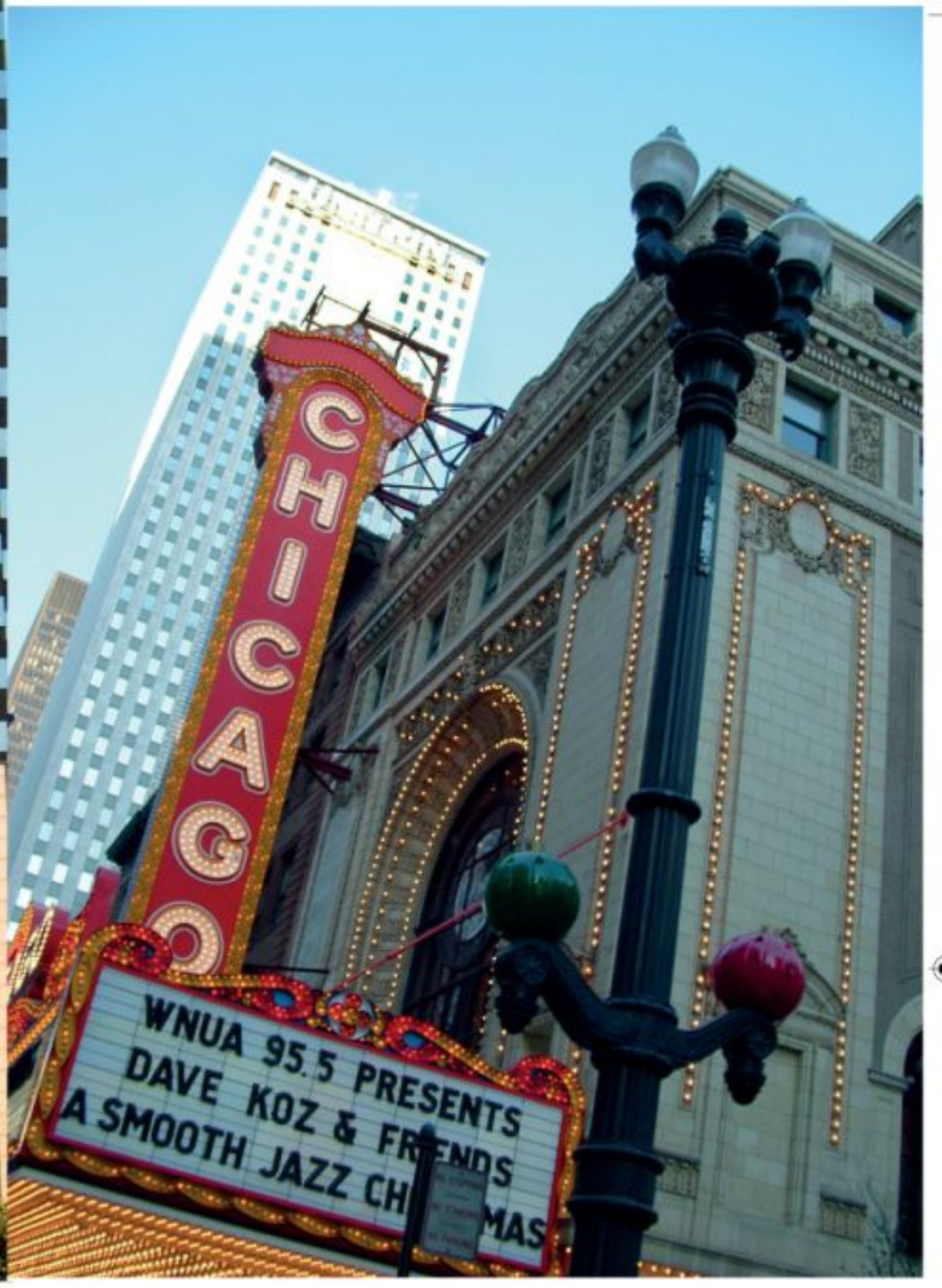


Başı rüzgârlı şehir



Şikago





Otobandan seyirtip şehrin kalbine sokuldunuz ve ilk iş olarak kendinizi, daha çok denizi andıran Michigan Gölü'nün kıyısına attınız. Rüzgârlı şehre hoşgeldiniz! Sadece gölden esen şiddetli rüzgârın değil -ki diğer rüzgârlı şehirler düşünülürse, biraz haksız bir yakıştırma, tarihsel felaketlerin, iç savaş çalkantılarının, karaborsanın, içki kaçakçılığının, gençlik hareketinin, modern mimarinin, müziğin fırtınalı kentine...



***After** sailing down the expressway into the urban heart, as a first stop you park yourself on the shore of Lake Michigan, which is more like a small sea. Welcome to the windy city! (A slightly undeserved epithet if you consider all the other cities with high winds.) To the city of historic disasters, civil war turbulence, the stock market, 'Prohibition', the youth movement, city that blows up a storm of modern architecture and music...*





Şikago'nun kentsel gelişiminde, hep büyük trajediler, salgınlar, savaşlar, yangın felaketleri belirleyici rol oynamış. Şehrin tarihi, Şikago nehrinin iki yakasını yüzyıllardır mesken tutan Kızılderililerin, 'Deli Anthony' olarak nam salan General Anthony Wayne'in birliklerine yenik düşüp 1795'te topraklarını satmaya zorlanmasıyla başlıyor. Kolera salgınları, kentte halk sağlığıyla ilgili önlemlerinin alınmasına, 150 yıl öncesinden Şikago Nehri'ni koruyacak kanalizasyon sisteminin geliştirilmesine vesile oluyor. Amerikan İç Savaşı'nda her yerde kan gövdeyi götürürken, cepheye nisbeten uzak kalan Şikago, savaş endüstrisini beslemek durumunda kalıyor. Kısa bir süre sonra sıra, bugünkü kentin kaderini çizen esas felakete gelmiş. 1871 sonbaharındaki büyük yangın, hem her şeyin sonu, hem de başlangıcı olmuş. Bir pazar akşamı, ahşap bir evin arkasındaki ahırda tutuşan kıvılcımlar, kısa zamanda koca kenti kıskacına almış. Nehrin iki tarafını saran alevler, iki gün boyunca Şikago'yu sarıp da, ardından bastıran yağmur son alevleri söndürdüğünde, 300 ölü, 90 bin evsiz insan ve kül yığını haline gelmiş bir şehir kalmış geriye.

Bu yangını atlatabilen biricik yapı, o zamanlar yegane taş bina olan Su Kulesi. Bugün hâlâ ayakta olan kule, tahliye edildiği için yangın sırasında ne yazık ki pek bir işe yaramamış.

***Great** tragedies, epidemics, wars and fires have always played a determining role in Chicago's urban development. The city's history commences in 1795 when the Red Indians (Native Americans), defeated by the forces of the famous General 'Mad' Anthony Wayne, were forced to sell the two banks of the Chicago River, where they had lived for centuries. Cholera epidemics prompted a series of public health measures and the development of a sewerage system 150 years ago to safeguard the two sides of the river. And as the bloody American Civil War was raging on all sides, it fell to Chicago, which was relatively far from the front, to supply the war industry.Shortly afterwards, the first disaster struck that would determine the face of today's city. A large fire in the fall of 1871 spelled at once the beginning and the end of everything. A conflagration sparked one Sunday evening in a stable in back of a wood frame house quickly engulfed the entire city.*
The flames rising on the two banks of the river ravaged Chicago for two straight days. When rain finally extinguished the last of the flames, left behind was a city of 300 dead and 90 thousand homeless, and a heap of ashes. One of the few buildings that escaped unscathed was the Water Tower, the sole stone structure of the time. This tower, which still stands today on the city's fashionable Near North Side, was unfortunately of little use during the fire since it had been previously vacated.





İşte bu talihsiz olay, Şikago'nun yeniden doğuşunun zeminini hazırladı. Kent, sıfırdan başlayarak yeniden tasarlandı. Louis Sullivan, Daniel Burnham, Frank Lloyd Wright, Mies van der Rohe, Helmut Jahn gibi dönemin maharetli mimarlarının hayal gücüne teslim edilerek, kente bugünkü görünümünü verecek olan devasa yapılaşmanın ilk tohumları atıldı. Yapılarda çelik kullanımının yaygınlaşması, asansör teknolojisi ve merkezi ısıtma sistemlerinin gelişmesi, birbiri ardına dikilen gökdelenler furyasına daha da hız kazandırdı. Bir tür laboratuvar işlevi gören Şikago, böylece modern mimarinin dünyadaki vitrini haline geldi. Rekorları da cabası: 1974'te açılan Sears Tower, uzun süre dünyanın en uzun binasıydı, ayrıca dünyanın en uzun binalarından birkaçı halen burada.

Bu yarış hız kesmiş değil; nehirle gölün buluştuğu noktaya yakın bir yere yeni bir gökdelen dikiliyor. Ünlü mimar Santiago Calatrava'nın tasarladığı Fordham Spire adlı binanın ABD'deki en yüksek yapı olması bekleniyor. Aynı civardaki Navy Pier adlı bölgede, Şikago'nun en iyi manzaralarını yakalamak mümkün. Nehrin güney yakasında kalan Loop, onu çevreleyen tren ağıyla (The El) birlikte şehrin en tipik görüntülerine haiz bir başka muhit. Şehir merkezinin en iyi tarafı, nehrin iki yakası ile büyük alışveriş merkezlerinin sıra sıra dizildiği North Michigan Avenue dahil olmak üzere, bütün bu görülesi mekânların birbirine yürüme mesafesi kadar yakın olması. Ama elbette, şehrin göbeği dışında kalan bir yığın çekim merkezinin varlığını unutmamalı. Meraklısıysanız, ünlü mimar Frank Lloyd Wright'ın çeşitli muhitlere dağılmış ev tasarımları mesela...

Şikago'da yapılabilecek şeylerin haddi hesabı yok, ama kaçırılmayacak bir şey varsa, John Hancock binasının 97'nci katındaki cafe restorana çıkıp dünyaya oradan bakmak.

Gün içinde, heybetli kütlelerin gölgesinde karınca misali koşturan insanların, araçların halini görmek; gece vakti ise sonsuz bir ışık denizini seyretmek için. Şehrin nabız atışlarını en iyi buradan hissedebilirsiniz. Çünkü şehrin kalbi, tam da bu binanın ayakları dibinde, North Michigan Avenue'nun üzerindeki Muhteşem Mil (Magnificent Mile) denen bir millik güzergâhta atıyor. Şikago, herkese mutlaka sunacak şeyleri bulunan kentlerden: Mimari şaheserlerden oluşan açıkhava sergisi ilginizi çekmiyorsa, birbirinden değerli koleksiyonlara sahip müzeler sizi bekliyor. Etnik kültürlere meraklıysanız, başta Çin Mahallesi olmak üzere, hemen her millete özgü mahalleler var ziyaret edebileceğiniz; Küçük İtalya, Yunan Mahallesi gibi.



***It was** this inauspicious incident that prepared the ground the Chicago renaissance. The city was completely redesigned starting from scratch. As it abandoned itself to the imaginations of the most gifted architects of the day, such as Louis Sullivan, Daniel Burnham, Frank Lloyd Wright, Mies van der Rohe and Helmut Jahn, the first seeds were sown of a colossal reconstruction that would give the city's its present-day appearance.*

The growing use of steel construction together with developments in elevator technology and central heating systems gave added momentum to a dizzying proliferation of skyscrapers that went up in rapid succession. Serving as a virtual laboratory for skyscraper construction, Chicago soon became a world showcase of modern architecture, chalking up a number of records in the process: the Sears Tower, completed in 1974, was for a long time the tallest building in the world, and the city continues to boast several of the world's tallest buildings. But the competition isn't over yet.

A new skyscraper is currently going up at a spot near the point where the river empties into the lake. Dubbed the Fordham Spire, this building, designed by celebrated architect Santiago Calatrava, is expected to be the tallest in the U.S. when complete. From nearby Navy Pier, you can easily catch a glimpse of Chicago's most spectacular panoramas. On the south side of the river, the 'Loop' and the network of elevated trains ('the El') that encircles it are another area offering typical views of the city. The best part about the downtown is the proximity of all these sights, especially North Michigan Avenue with its row upon row of fabulous shopping malls, all within walking distance of each other on the two sides of the Chicago River. But we must not forget of course that there is a plethora of other attractions outside the city center. If you're interested, for example, there are several houses designed by Frank Lloyd Wright scattered throughout the city's various neighborhoods.

There is no limit to things to do in Chicago. But if there is one thing not to be missed it's a jaunt up to the cafe-restaurant on the 97th floor of the John Hancock Building for a bird's-eye view. To survey the tiny automobiles and the people down below, scurrying like ants in the shifting shadows of the majestic architectural masses, and an infinite sea of lights by night. Here is where you can best feel the city's pulse. For the heart of Chicago beats smack-dab at the base of this building along a mile-long segment of North Michigan Avenue known as 'the Magnificent Mile'. Chicago is one of those cities with something for everyone.

If the open air spread of architectural masterpieces is not your thing, then a host of museums each with a collection richer than the others awaits you. If it's ethnic culture you crave, Chicago has ethnic neighborhoods representing almost every nationality in the world -Chinatown, Little Italy and Greek Town for a start.



CLINIQUE CHUBBY STICK



Chubby Stick Nemlendirici Dudak Parlatıcısı dünya çapında bir fenomen haline geldi. Karşı konulmaz derecede eğlenceli nemlendiriciler dünya çapında ödüller toplamaya devam ediyor. Son olarak İngiltere, Çin, Güney Afrika ve Avusturalya'da Marie Claire Prix d'Excellence de la Beauté ödüllerini aldı. Hollywood ünlüleri arasında ise "alınması gerekenler" listesinde yer alıyor.

Bu çok amaçlı, yoğun nemlendirici renkli kalemler her yerde fanlarını oluşturdu bile. Chubby Stick bütün dünyada Clinique'in 1 numaralı dudak ürünü olmayı başardı. Clinique, Chubby çılgınlığını kalıcı ve kapatıcılık özelliğine sahip 10 yeni renkle arttırmaya devam ediyor. Hayatınıza renk katın... Ya da siz en iyisi yepyeni Clinique renkleriyle hayatınızı rengârenk yapın: Heaping Hazelnut, Bountiful Blush, Two Ton Tomato, Oversized Orange, Mighty Mimosa, Curvy Candy, Pudgy Peony, Richer Raisin, Fuller Fig ve Voluptuous Violet.



Chubby Stick
Moisturising Lip Gloss has became a phenomenon all over the world. Irresistably amusing moisturisers are continuing to pick up worldwide awards. Recently they was awarded by Marie Claire Prix d'Excellence de la Beauté awards in England, China, South Africa and Australia. And among Hollywood celebrities it is in the list of "things need to be taken."
This multi-purpose, intensive moisturizing colored pencils has already created their own fans. Chubby Stick, managed to become the number one of Clinique's lip products all over the world. Clinique continues to increase the madness of Chubby with 10 new colors of permanent and concealer features. Spice up your life... Or it's best if you jazz up your life with the quite new colors of Clinique: Heaping Hazelnut, Bountiful Blush, Two Ton Tomato, Oversized Orange, Mighty Mimosa, Curvy Candy, Pudgy Peony, Richer Raisin, Fuller Fig ve Voluptuous Violet.


Here's a little colour.
Now mix & match at clinique.com
CLINIQUE
chubby stick
moisturizing lip colour balm
CLINIQUE
chubby stick
moisturizing lip colour balm
CLINIQUE
chubby stick
moisturizing lip colour balm
CLINIQUE
Allergy Tested. 100% Fragrance Free.
© Clinique Laboratories, LLC



Anja Rubik, Zanotti için tasarlıyor



Anja Rubik is designing for Zanotti

Ünlü süper model Anja Rubik, yeni bir ayakkabı ve aksesuar koleksiyonu oluşturmak üzere İtalyan ayakkabı tasarımcısı Guiseppe Zanotti ile birlikte çalışıyor. Beş farklı tarzda ayakkabı ve aksesuardan oluşacak olan koleksiyonun iki serisi Rubik'in hayran olduğu müzisyenler Debbie Harry ve David Bowie'den ilham alıyor. Koleksiyon markanın satış noktalarında ve online mağazasında satışa sunulacak.
İtalyan tasarımcı, ünlü modellerle ortak bir çalışma içerisinde oldukları için son derece mutlu olduğu belirtiyor.

***The** famous supermodel Anja Rubik is working with Italian shoe designer Guiseppe Zanotti to create a new collection of shoes and accessories.*
Two series of the collection, which will consist of five different styles of shoes and accessories, are inspired of the musicians Debbie Harry and David Bowie, who are admired by Rubik. The collection will be available in the brand's retail stores and online shop.
Italian designer states that they are extremely glad to be in cooperation with famous models.











2013 PRADA GÖZLÜK MODELLERİ

Güneş gözlükleri denildiği zaman aklımıza birçok marka gelebilir. Ancak geçtiğimiz günlerde yapılan sıralama ile bu alandaki üretimleri de dikkate alınan Prada markası listenin birincisi oldu. Prada birinci sırada yer alarak bu alanda ne kadar kaliteli üretimler yaptığını göstermiş oldu. Yapılan sıralama sonucu Ray-ban, Fredi gibi markaları geride bırakmayı başaran Prada markası, ilkbahar/yaz aylarının yaklaşmasından dolayı yeni modellerini de tanıtmaya hazırlanıyor. Geçtiğimiz günlerde yaptıkları tanıtım filmi ile yeni modellerini tanıtan Prada, yine çok konuşulacak modeller ile bayanların karşısına çıkmaya hazırlanıyor. Özellikle farklı ve birbirinden özel gözlük modelleri ile piyasaya hızlı bir giriş yapmayı amaçlayan Prada yöneticileri bu alanda yine zirvede yer almanın hesaplarını yapıyorlar. İşte Prada 2013 gözlük modelleri...





2013 Prada women's eyewear models

When the subject is sunglasses many brands may come to our minds. But in the ranking made recently also by taking production in this field into account Prada brand took the first place in the list. With succeding in surpassing brands like Ray-ban and Fredi, Prada brand is preparing to introduce it's new models by the approach of spring/summer months. Introducing its new products by the recently made introductory film, Prada is preparing to appear before women with widely-spoken models. Especially aiming to check into the market by different and special glass models, Prada managers are reckoning to hold the line again. Here are models of Prada eyeglasses 2013.

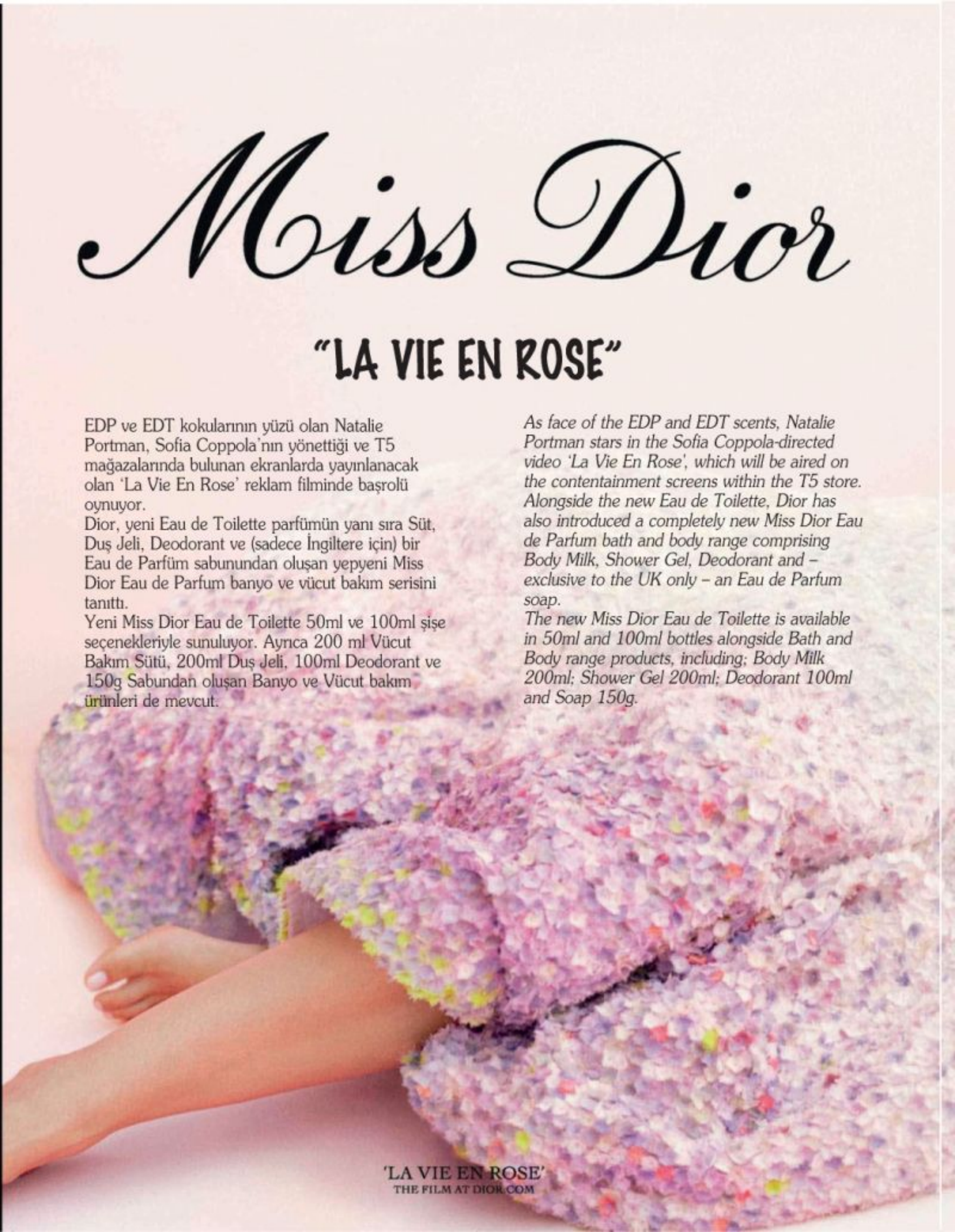


Miss Dior

"LA VIE EN ROSE"

EDP ve EDT kokularının yüzü olan Natalie Portman, Sofia Coppola'nın yönettiği ve T5 mağazalarında bulunan ekranlarda yayınlanacak olan 'La Vie En Rose' reklam filminde başrolü oynuyor.
Dior, yeni Eau de Toilette parfümün yanı sıra Süt, Duş Jeli, Deodorant ve (sadece İngiltere için) bir Eau de Parfüm sabunundan oluşan yepyeni Miss Dior Eau de Parfum banyo ve vücut bakım serisini tanıttı.
Yeni Miss Dior Eau de Toilette 50ml ve 100ml şişe seçenekleriyle sunuluyor. Ayrıca 200 ml Vücut Bakım Sütü, 200ml Duş Jeli, 100ml Deodorant ve 150g Sabundan oluşan Banyo ve Vücut bakım ürünleri de mevcut.

As face of the EDP and EDT scents, Natalie Portman stars in the Sofia Coppola-directed video 'La Vie En Rose', which will be aired on the contentainment screens within the T5 store.
Alongside the new Eau de Toilette, Dior has also introduced a completely new Miss Dior Eau de Parfum bath and body range comprising Body Milk, Shower Gel, Deodorant and – exclusive to the UK only – an Eau de Parfum soap.
The new Miss Dior Eau de Toilette is available in 50ml and 100ml bottles alongside Bath and Body range products, including; Body Milk 200ml; Shower Gel 200ml; Deodorant 100ml and Soap 150g.




Miss Dior
EAU DE TOILETTE

Nisan ayının fırsat ürünleri

April advantageous products

Parfüm & Kozmetik

Perfumes & Cosmetics



DAVIDOFF
ADVENTURE
EDT. FOR MAN 100 ML.
~~57,00 EURO~~
45,50 EURO





LACOSTE
POUR FEMME
EDP. FOR WOMAN
90 ML.
~~64,00 EURO~~
51,00 EURO

L'OREAL
AGE PERFECT
PROGRAMME
~~37,50 EURO~~
30,00 EURO



CALVIN KLEIN
CK ONE
EDT. 200 ML.
~~58,00 EURO~~
46,00 EURO

GIORGIO ARMANI
EMPORIO
HE EDT. 50 ML.
~~43,50 EURO~~
34,50 EURO





HUGO BOSS
BOTTLED
EDT. FOR MAN
100 ML.
~~63,00 EURO~~
50,00 EURO

Fiyatlar, Nisan 2013 için geçerli olan fiyatlardır. Dönemsel kampanyalar nedeniyle fiyatlarda değişiklik olabilir. Aylık ürün kampanyaları sadece İstanbul, Ankara ve İzmir mağazalarında geçerlidir. Ürünlerimiz stoklarla sınırlıdır. Alışveriş öncesinde, Müşteri İlişkileri Departmanı'ndan bilgi alabilirsiniz. Müşteri İlişkileri Telefon Numarası: 444 9 828

The prices are valid for April 2013. Due to seasonal campaigns, there might be a change in the prices. Monthly product campaigns are only available at Istanbul, Ankara and Izmir stores. The products are limited with stock. There is the chance for buyers to receive information from Customer Relations Department about the changes in advance of shopping. Please call 444 9 828

Çikolata & İçki

Chocolates & Liquors



MARS FUNSIZE
MIXED MINIS
500 GR.
~~7,50 EURO~~
6,00 EURO



LINDT
ASSORTED
NAPOLITAINS
500 GR.
~~15,00 EURO~~
12,00 EURO

NESTLE KIT KAT
MINI SHARING PACK
500 GR.
~~11,00 EURO~~
8,50 EURO





SHERIDAN'S
1 L.
~~26,00 EURO~~
20,50 EURO

CHIVAS REGAL
18 YEARS
1 L.
~~99,00 EURO~~
79,00 EURO





TALISKER
10 YEARS
1 L.
~~55,00 EURO~~
44,00 EURO

atu DUTY FREE

ISTANBUL I ANKARA I IZMIR I ALANYA I TBILISI I BATUMI I ENFIDHA I SKOPJE I OHRID I RIGA

www.atu.com.tr

Chanel J12Diamonds elmaslı saat

Beyaz ileri teknoloji seramik.
54 elmas (1.4 karat).
8 ayar elmas kesim indikatörleri
Otomatik kurmalı mekanik hareket. 42-saat güç rezervi.
Fonksiyonlar: Saat, dakika, saniye.
SU GEÇİRMEZLİK: 50 metre.
Üç noktadan katlanır çelik toka.
Diyametre: 38 mm.
Çizilmeye karşı son derece dayanıklı ileri teknoloji materyal.
REF: H311

J 12
CHANEL

Chanel J12Diamonds watch

White high-tech ceramic.
54 diamonds (~ 1.4 carat).
8 single-cut diamond indicators
Self-winding mechanical movement. 42-hour power reserve.
Functions: hours, minutes, seconds.
WATER RESISTANCE: 50 meters.
Steel triple-folding buckle.
Diameter: 38 mm.
High-technology Highly scratch-resistant material.
REF : H3111


12
CHANEL
J12
AUTOMATIC
6
SWISS MADE

Fazladan 6000 çekim noktasıyla hizmetinizdeyiz.



TURKCELL

Hayat paylaşınca güzel

2G ve 3G kapsama alanı yeryüzü şekline, coğrafi şartlara ve binaların konumuna bağlı olarak değişebilir. Turkcell, Türkiye geneline yayılmış yaklaşık 33.000 baz istasyonuyla hizmet vermektedir. Aralık 2012 sonu baz istasyonu sayıları esas alınmıştır. Kapsama oranları düzenli olarak BTK Spektrum İzleme ve Denetleme Daire Başkanlığı'na bildirilmektedir.